MonteCarloJournal

Supplément de l'Actualité, de la Culture et Société du Il Foglio Italiano n° 148 Octobre 2014 - Principauté de Monaco

N°22 ♦ Novembre 2014 ♦ 1,00 € Web: www.iliomasprone.com - E-mail: foglioitaliano@gmail.com Directeur Ilio Masprone

Monaco en Italie et l'Italie à Monaco

Un mois dédié à la culture italienne

par Eli GALLEANI - Reportage à pages 18-19

Le 23 octobre, dans le magnifique cadre de l'YCM et en présence de SAS le Prince Albert II, l'Ambassade Italienne à Monaco a clôturé l'exposition des peintres italiens. Le Paquebot, siège du YCM, a exposé tout le long du mois d'octobre les œuvres des plus grands artistes italiens: de Giorgio De Chirico à Rutelli et Guttuso, de Filippo di Sambuy à Claudio Abate et Renato Missaglia. Le 27 octobre à l'Opéra Garnier, la World Youth Chamber Orchestra a donné un concert dédié au Lyrisme Dans le Monde. Le répertoire était très varié, de Chopin à Verdi, de Dvorak à Pergolesi. Les musiciens, natives de 5 continents, ont joués sous la direction du Maître Damiano Giuranna, accompagnés par le soprano Angelica Cirillo, qui a chanté le Stabat Mater de Pergolesi et des morceaux de la Traviata de Verdi.

La culture italienne au nouveau Yacht Club

EDITO'

Que la paix de Nöel rende nos coeurs joyeux

Et voilà une année qui vient pratiquement de s'écouler... Tout le monde souhaite que la sérénité de ce temps des fêtes soit un heureux prélude au 2015. Mais est-ce que l'année nouvelle sera finalement capable de chasser les chagrins et les soucis dus à la crise qui ralentit la croissance partout dans le monde? Les experts en économie internationale, malheureusement, ne donnent rien de bon en ce qui concerne l'Europe, notamment en Italie et en France. La seule croissance possible est néanmoins celle concernant ceux qui ont la possibilité et la chance de passer des vacances ou même aller à résider dans des lieux prestigieux, loin des guerres et surtout loin des querelles politiques. On va donc parler de la Principauté de Monaco, qui vient de dévoiler un budget primitif pour l'année 2015 tout à fait positif. Le gouvernement est évidemment très fier de ce résultat qui donne confiance et renouveau à ce morceau de terre qui est prêt à relever de nouveaux efforts économiques et financiers, comme par exemple la rénovation majeure autour du Casino. Les travaux vont durer quelques années, mais selon l'administration ils apporteront d'énormes avantages à tout le monde, aux entreprises et aux citoyens.

à suivre pag. 3

"L'Université de Nice et son Internationalité"

par Sara PIANTONI - Reportage à pages 26-27

Nice, la cinquième ville de France, une des plus renommées destinations de la Côte d'Azur, pôle commercial d'échanges économiques et culturels et aujourd'hui, aussi l'une des plus prestigieuses villes universitaires. Les jeunes étrangers qui arrivent à Nice pour faire leurs études sont toujours plus. Il faut bien souligner qu'ils ne

concernent pas les étudiants du programme ERASMUS (ce qui permet aux jeunes intéressés à l'apprentissage d'une langue ou bien qui recherchent des nouvelles expériences, de vivre dans un autre Pays pendant un an); par contre il s'agit de jeunes qui décident de fréquenter l'université à l'étranger et donc d'obtenir son diplôme à l'étranger.

L'ensemble des travaux à Monaco et le déplacement des prestigieuses Maisons de Mode

À Monte-Carlo, à partir du mois d'octobre, il y a eu le début du chantier édile et aussi l'inauguration des nouvelles activités commerciales dans les Jardins qui se trouvent en face du Casino de Paris. A la présence de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II, le 3 Octobre, les boutiques ont ouvertes les portes á la clientèle dans la belle ambiance des Jardins du Casino. Il faut préciser que l'Hôtel de Paris ouvrira de nouveau le 15 décembre avec 30 chambres, le Bar Américain, la Salle Empire et le Restaurant d'Alain Ducasse. L'ambitieux projet de restructuration qui se tient dans la zone la plus fascinante de toute la Principauté, est à la base de ce grand chantier édile. Les magasins du Carré D'Or, avec leurs marques les plus prestigieuses, ont été déplacés. Ces marques ont dû s'adapter à de nouvelles exigences du re-

par Marisol BERTERO - *à suivre pag. 2*

Aucun cas de fièvre hémorragique à virus Ebola signalé à Monaco

Reportage à page 8

Notre interview exclusive à Claudia Cardinale, une actrice qui fait honneur à l'Italie

par Bruno BRESCHI - Reportage à page 24

Quelques années de travaux récents ont donné nouvelle mine et une meilleure fonctionnalité pour un séjour haut de gamme au Boscolo Exedra Nice. L'Hôtel 5 étoiles situé en boulevard Victor Hugo a accueilli l'actrice internationale Claudia Cardinale, arrivée à Nice de Paris à l'invitation du Consulat italien, pour présider les festivités en l'honneur de la photographe Chiara Samugheo, dans le cadre des initiatives prévues pour la «Semaine de la langue italienne.»

ВНУТРЕННЕ СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ДЛЯ РУССКИХ

nouvellement. L 'Etat Monégasque s'engagera à donner plus de visibilité aux commerçants pendant cette longue période, pour qu'ils puissent bien profiter de cette situation particulière. Les grandes maisons du Carré d'Or doivent affronter l'avenir avec certains doutes concernant le développement des affaires dans leur nouveau siège. Toutefois, au travail terminé, c'est sûr que ces logos internationaux, grâce à leur popularité, contribueront à la relance mondiale de la Principauté pour les années 2020. D'ailleurs on a garanti des résultats positifs à toutes ces activités une fois qu'elles seront revenues à la normal. D'après les auteurs du projet, chaque magasin sera récompensé pour le temps et l'argent perdus, évidemment sans considérer la crise économique internationale. Toutefois la soirée d'inauguration a été satisfaisante, le public assez nombreux et les invités d'honneur ont pu se rendre compte que dans un temps si bref on est parvenu à la réalisation d'un siège de haut niveau. Il s'agit déjà d'un résultat positif qui encourage tout le monde en l'attente d'une bonne réussite du travail dans les temps établis. Par contre, même si il y a quelque mécontentement, l'ambiance est détendue en sachant que des subventions économiques sont prévues à soutien de ceux qui ont investi des millions d'Euros pour ce projet et aussi pour le grand nombre de personnes engagées.

Marisol BERTERO

I Giardini trasformati in Boutique

L'insieme dei lavori a Monaco e le grandi marche della moda

Sono iniziati i grandi lavori a Monte Carlo e contemporaneamente sono state inaugurate le nuove attività commerciali nei Giardini di fronte al Casino de Paris. Alla presenza di Sua Altezza Serenissima il Principe Alberto II, il 3 ottobre i negozi hanno aperto le porte alla clientela nella splendida atmosfera dei giardini del Casinò. Va notato che l'Hotel de Paris riaprirà 15 dicembre con 30 nuove camere, l'American Bar, la Sala Impero e il ristorante di Alain Ducasse. L'ambizioso progetto di ristrutturazione che si tiene nella zona più affascinante del Principato, è il fondamento di questo grande cantiere edile. Le grandi marche della moda si sono dovute spostare dal Carré D'Or per adattarsi ai nuovi requisiti richiesti dalla ristrutturazione, ma lo Stato monegasco s'impegnerà a dare la massima visibilità ai commercianti durante questo lungo periodo, in modo che possano sfruttare al meglio questa particolare situazione. Le grandi case di moda si trovano ad affrontare il futuro con qualche dubbio in merito allo sviluppo del business nella loro nuova sede. In una sorta di "do ut des", è certo che, quando i lavori saranno terminati, a causa della loro popolarità questi loghi internazionali contribuiranno alla ripresa globale che il Principato, da parte sua, prevede per il 2020 e che garantisce risultati positivi alle varie imprese, una volta che tutto sarà rientrato nella normalità. Gli autori del progetto assicurano che ogni negozio sarà ampiamente ricompensato per il tempo e per le mancate entrate, ovviamente senza considerare l'attuale crisi economica internazionale. La serata inaugurale è stata comunque soddisfacente e il numeroso pubblico presente, oltre agli invitati d'onore, si è potuto rendere conto di quale meraviglia di location sia stata realizzata in così poco tempo. Questo è un primo risultato positivo e molto incoraggiante, in attesa dell'esito dei lavori nel tempo stabilito. Anche se aleggia qualche mugugno, l'atmosfera è in questo momento è dunque abbastanza rilassata, sapendo che sono previsti incentivi economici per sostenere coloro che hanno investito milioni di euro in questo progetto, per non parlare del gran numero di persone coinvolte.

Dotta.
MONACO PRIVATE REAL ESTATE
5 BIS, AV. PRINCESSE ALICE MC 98000 MONACO
TÉL. +377 97 98 20 00 - INFO@DOTTA.MC - DOTTA.MC

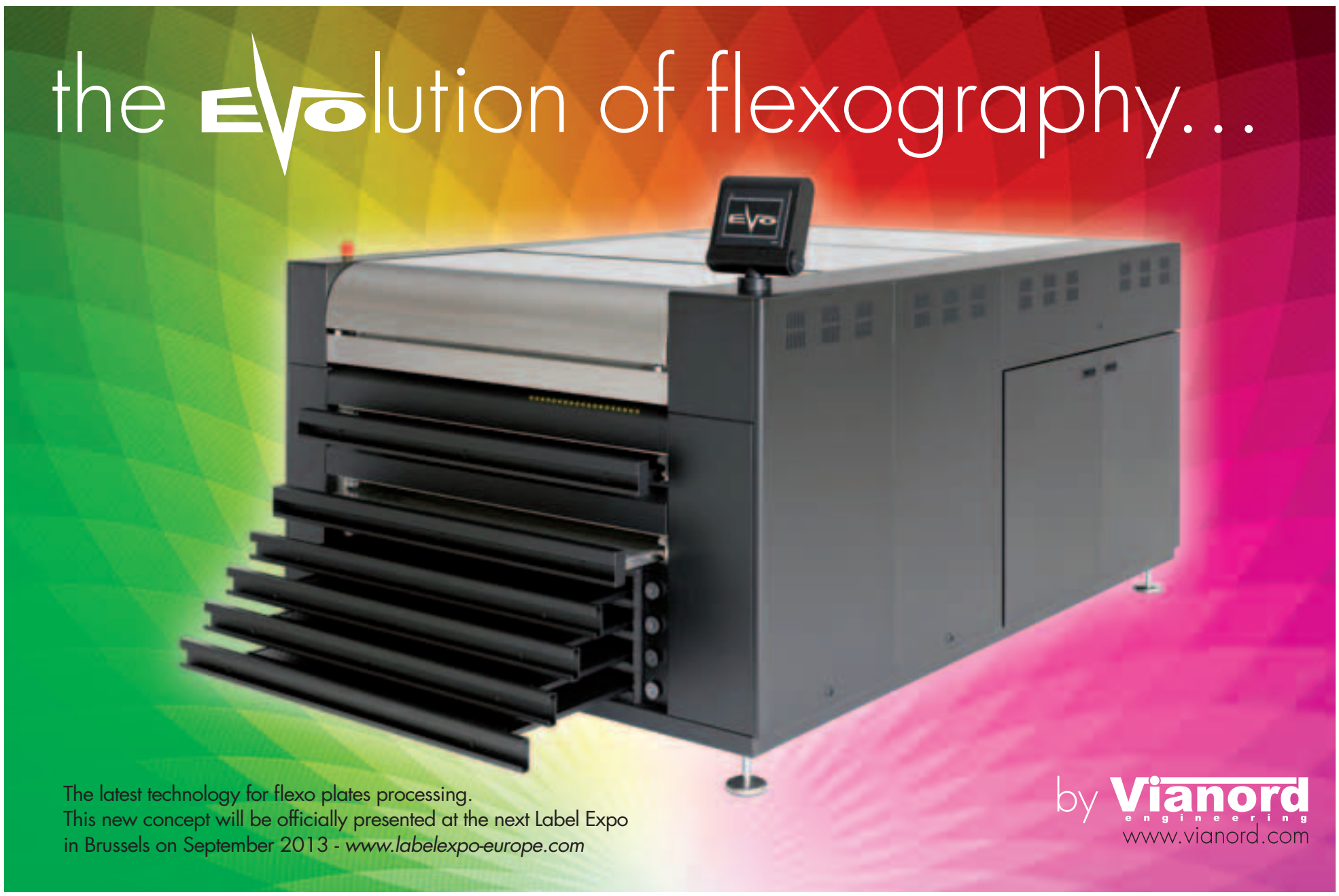
Ce projet est juste l'un des nombreux qui intéressent la planification économique et sociale, essentielle dès que Monaco ne fait plus partie de la stagnante liste noire des paradis fiscaux. Toute la ville de Monaco est en train de vivre une nouvelle impulsion. Même les Ambassades et les Consulats étrangers sont en train de promouvoir les actions structurelles nécessaires pour rendre plus attractif Monte Carlo, promettant que, à la fin, la Principauté sera de nouveau plus extraordinaire que jamais pour les touristes et pour le business. A propos d'Ambassades étrangères présentes à Monaco, l'Italie perdra très tôt, à cause de l'expiration de son mandat, son ambassadeur, M. Antonio Morabito. La communauté italienne, mais aussi beaucoup de monégasques, se souviendront de la géniale révolution qu'il a su apporter pendant les quatre ans de son administration: un volcan d'idées, un gestionnaire efficace qui, avec ses initiatives, a été capable de réveiller la communauté italienne, en la surprenant parfois. Avant de quitter son poste, il parait que l'ambassadeur veuille porter un toast à tous les 6000 italiens à Monaco. Bien sûr, les verres seront remplis d'un vin mousseux italien DOC, à l'occasion des vœux de Noël, l'événement que le Comité des Italiens à Monaco organise chaque année pour la joie de tout le monde. Nous nous joindrons à la grande fête d'adieu et, dans l'attente d'apprendre le nom du nouvel Ambassadeur, nous vous souhaitons, chers lecteurs, un Joyeux Noël et une Bonne Année.

Ilio MASPRONE

Che sia un Natale sereno

Ci siamo, il Natale è ormai alle porte e dopo la Santa Natività il Capodanno porterà l'Anno nuovo: il 2015! Ma che Natale sarà e, soprattutto, come sarà l'anno in arrivo? Gli esperti in economia internazionale non prevedono purtroppo nulla di buono per quel che riguarda l'Europa, specialmente in Italia e in Francia.

L'unica crescita si registra nella possibilità che alcuni fortunati hanno, di trascorrere le vacanze o addirittura di andare a risiedere in prestigiose località lontane da guerre e soprattutto da beghe politiche. Il Principato di Monaco, per fare un esempio che a noi sta molto a cuore, ha appena presentato un bilancio economico di previsione per il 2015 assolutamente positivo: il Governo ne va ovviamente fiero, quindi siamo tentati di dire che questo fazzoletto di terra monegasca non ha problemi e che, anzi, è pronto ad affrontare nuovi sforzi economico-finanziari. Ad esempio, la grande ristrutturazione attorno al Casinò durerà sì qualche anno ma, secondo l'amministrazione, porterà enormi vantaggi per tutti, imprese e cittadini. Questa mossa è solo una delle molte interessanti caratteristiche turistiche, economiche e sociali in progettazione, indispensabili ora che Monaco è uscita dalle stagnante Lista Nera dei Paradisi fiscali. Il governo sta promuovendo le operazioni strutturali necessarie per rendere sempre più attraente Montecarlo, promettendo che, alla fine, il Principato tornerà ad essere meta preferita e più straordinaria di prima, di turisti e di gente d'affari. Tutta Monaco è in fermento, e lo sono anche le Ambasciate e i Consolati stranieri. A proposito di Ambasciate straniere presenti su Monaco, molto presto l'Italia perderà, per naturale scadenza del suo mandato, un illustre Ambasciatore, il Dottor Antonio Morabito. La Comunità italiana, ma anche tanti monegaschi, che non si aspettavano un quadriennio così movimentato, lo ricorderanno come una sorta di buon rivoluzionario. Un vulcano di idee, un solerte manager che con le sue iniziative ha saputo risvegliare l'italica Comunità lasciandola a volte sbigottita, ma sicuramente soddisfatta. Prima di lasciare la carica, si dice che l'Ambasciatore voglia fare un brindisi con tutti i 6000 connazionali presenti a Monaco, naturalmente alzando un calice di Spumante Italiano DOC, in occasione degli Auguri di Natale, l'evento che ogni anno il Comitato degli Italiani a Monaco organizza per la gioia di grandi e piccini. Noi ci uniremo alla grande festa d'addio e, in attesa di conoscere il futuro Ambasciatore, auguriamo tanta serenità ai nostri lettori, Buon Natale e Buon Anno.



Nouveau à Monaco:
Team Monaco ouvre un circuit de karting loisir au parking des Pêcheurs

Étant donné que peu de gens pourrons se permettre de rivaliser croisant sur «The Streets of Monaco» (Les rues de Monaco) le méga-yacht évalué 400 millions de dollars qui a été conçu pour reproduire la Principauté, y compris une piste de Go Kart copie du célèbre circuit de Formule 1, cependant, à partir du 10 Novembre prochain, Team Monaco ouvre un circuit de karting loisir au parking des Pêcheurs. Le Grand Prix Formule 1 de Monte-Carlo est l'un des symboles les plus évidents de la Principauté, entrainant une foule d'événements, comme par exemple la fondation par Clivio Piccione, jeune pilote professionnel reconnu dans le monde du sport automobile, de Team Monaco. L'entreprise a pour objectif de faire découvrir la passion du sport automobile à toute personne désireuse d'améliorer son pilotage, de tout simplement mieux conduire, ou dans le but de pratiquer la compétition au plus haut niveaux, de 7 à 77 ans, mais surtout et aussi d'accompagner de jeunes talents dans leur parcours pour gravir les plus hautes marches de toutes les catégories et podiums. En effet, la pratique du karting est un passage presque obligatoire pour qui veut devenir pilote automobile, étant donné que la presque totalité des plus grands pilotes engagés aujourd'hui en F1 est passée par le karting. Michael Schumacher, Ayrton Senna, Alain Prost, Fernando Alonso, Kimi Räikkönen, Lewis Hamilton, Giancarlo Fisichella, Jarno Trulli et Jenson Button, juste pour en nommer quelques-uns, ont continué à utiliser des karts pour garder la forme, jouant de temps en temps quelques courses de cette spécialité. Les véhicules sont appelés karts, du mot anglais cart (charrette), mais le nom actuel Go Kart est dû au premier véhicule commercial disponible sur le marché américain. Aujourd'hui, Team Monaco exploite une initiative extraordinaire pour les amateurs de karting pour l'hiver à Monaco. Situé au niveau moins un du parking des Pêcheurs, le circuit est implanté sur une surface de 3000 m². Le tracé, d'une largeur permanente de 5m, pourra accueillir simultanément 10 des 17 karts à motorisation électrique de dernière génération, plus puissants que les karts à moteurs thermiques 4 temps. Cette piste ouverte à toutes et tous - avec pour seules

contraintes d'être âgé d'au moins 12 ans et de mesurer au minimum 1,35m -, sera accessible dès 18 heures jusque tard dans la nuit, voire à la demande pendant la journée. Clivio Piccione et son équipe ont déjà un grand nombre de disciples, pour les deux derniers étés ayant organisé le circuit éphémère de karts électriques à Port Hercule. Team Monaco proposera au cours de la saison indoor de différents défis, individuel, d'équipe et entre les entreprises, accueillant des groupes de 20 à 50 personnes. Une compétition finale aura lieu dans la soirée de clôture de la saison, le 10 février 2015.
Informations et réservations: Team Monaco Mobile: +33 (0)624 665 547 & +33 (0)659 552 579.
info@teammonaco.mc
www.teammonaco.mc

Paolo BONAVERI

Grande novità: Team Monaco apre una pista di go-kart indoor al Parking des Pêcheurs

Visto che pochi potranno permettersi il lusso di gareggiare bordeggiando su "The Streets Of Monaco" (Le Strade Monaco), il mega-yacht da 400 milioni di dollari progettato per riprodurre il Principato, inclusa una pista da Go Kart che ricalca il celeberrimo circuito di Formula 1, per intanto dal 10 novembre prossimo Team Monaco apre una pista di Go-Kart indoor al Parking des Pêcheurs. Il circuito Grand Prix Formula 1 di Montecarlo è tra i simboli più lampanti del Principato, foriero di una miriade di eventi collaterali, per esempio la fondazione da parte di Clivio Piccione, trentenne pilota professionista molto conosciuto nel mondo dello sport automobilistico, di Team Monaco. L'azienda ha per obiettivo di far scoprire la passione per questo sport a chi vuol migliorare il proprio stile di guida ma anche a chi ha intenzione di misurarsi in competizioni di alto livello, e questo a partire dai 7 anni… infatti lo scopo è anche quello di accompagnare e seguire giovani talenti nel loro percorso fino a salire i gradini più alti del podio nelle varie categorie. Il karting è fondamentale per i giovani e giovanissimi che vogliano iniziare una carriera da pilota.
I più grandi piloti di Formula 1 degli ultimi anni come Michael Schumacher, Ayrton Senna, Alain Prost, Fernando Alonso, Kimi Räikkönen, Lewis Hamilton, Giancarlo Fisichella, Jarno Trulli e Jenson Button, solo per citarne qualcuno, sono stati dei kartisti di livello internazionale, e utilizzano ancora i go-kart per mantenersi in allenamento, disputando saltuariamente qualche gara di questa specialità. I veicoli sono detti kart, variazione grafica del vocabolo inglese cart o carretto, ma il nome attuale Go Kart è dovuto al primo veicolo commerciale che fu disponibile sul mercato statunitense. Dunque, ben venga questa straordinaria iniziativa per gli appassionati di karting, che resta la specialità fondamentale dell'automobilismo sportivo e che è la grande novità per l'inverno a Monaco. Il circuito occupa una superficie di 3000 m2, mentre il tracciato ha una larghezza permanente di 5 metri. A disposizione dei piloti ci saranno 17 kart ma sul circuito ne potranno circolare al massimo dieci alla volta, a motorizzazione elettrica di ultima generazione, con potenza superiore rispetto ai kart termici a 4 tempi. La prima stagione che avrà inizio come abbiamo detto il 10 novembre, si concluderà il 10 febbraio 2015 ed è aperta a tutti, ragazze comprese, con gli unici vincoli che sono un'età minima di 12 anni e l'altezza, altrettanto minima, di 1,35 mt. La pista aprirà la sera alle ore 18 fino a notte, a seconda della domanda. Clivio Piccione e la sua squadra hanno già un nutrito seguito, dato che nelle ultime due stagioni estive hanno organizzato il circuito effimero di kart elettrici sul porto Hercule. Il Team Monaco proporrà nel corso della stagione indoor molti trofei, singoli e a squadre, ma anche Challenge tra società; potranno essere accolti gruppi da 20 a 50 persone. Una gara finale si svolgerà nella serata di chiusura della stagione. Per informazioni e prenotazioni: Team Monaco - cellulare: +33 (0) 624 665 547 & +33 (0)659 552 579.
info@teammonaco.mc
www.teammonaco.mc

Produzione: Associazione No Profit Cultura & Comunicazione - Sanremo - Italy - Presidente Ilio Masprone - Contact: iliomasprone@tiscali.it

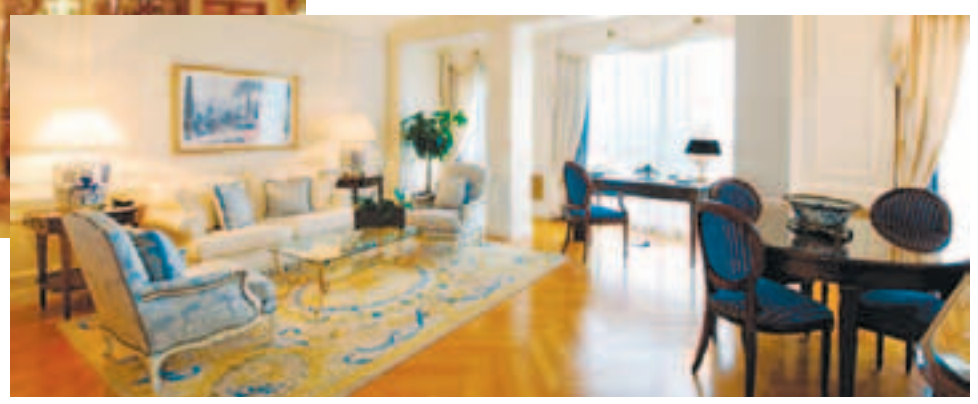
L'Hôtel de Paris met aux enchères ses «bijoux»

Des rénovations majeures pour faire de Monaco une ville toujours plus moderne et attrayante sont parties, ainsi que la vente aux enchères d'une grande partie du mobilier de l'Hôtel de Paris à Monte-Carlo, qui vient d'être attribuée par SBM à Artcurial, maison française au rayonnement international. La vente aux enchères aura lieu à l'intérieur de l'Hôtel de Paris même, du 25 au 28 Janvier et les pièces seront visibles avant, au cours d'une exceptionnelle exposition de quatre jours. Ensuite, plus de 10000 objets seront battus, surtout des meubles appartenant aux parties communes et aux restaurants, ainsi que les meubles de 130 chambres et suites. Celles-ci sont célèbres pour avoir accueilli des personnalités comme Sir Winston Churchill qui en habita une de 210 m2, Errol Flynn qui arriva avec le tout Hollywood pour ses noces, James Bond qui y résida dans Golden Eye, et beaucoup de VIP de l'élite internationale, des nobles, des chefs d'état, d'artistes et des stars. En plus, une vraie collection de 400 pièces de vaisselle signée et de linge avec les initiales de l'Hôtel brodées à la main par des artisans locaux de l'époque sera mise en vente. Il s'agit d'une occasion unique qui permettra aux monégasques mais aussi à un tourisme cultivé d'acheter une petite partie de l'histoire de ce grand hôtel de luxe, ouvert il y a plus de 150 ans. L'équipe d'Artcurial sera dirigée par François Tajan et Stéphane Aubert. L'exposition présentera tous les meubles, la vaisselle et les tapis qui seront vendus après, à travers un voyage fascinant qui reconstitue les différentes salles et salons de l'Hôtel même. La vente aux enchères aura lieu dans la prestigieuse Salle Empire, très souvent utilisée pour de Grandes Soirées et Gala. Ce sera le cas à profiter de cette initiative sans précédent de SBM, consultant le catalogue créé spécialement pour l'occasion et disponible online à partir de Décembre 2014 www.artcurial.com et pour plus d'infos: *www.montecarlo.mc*

da Montecarlonews.it

L'Hotel de Paris mette all'Asta gran parte dei suoi "gioielli"

I grandi lavori di ristrutturazione per una Monaco sempre più moderna e attrattiva sono partiti, così come partirà l'annunciata Asta per la vendita di buona parte dei mobili dell'Hotel de Paris di Monte-Carlo che è appena stata affidata dall'SBM ad Artcurial, primaria società francese di fama internazionale, specializzata in vendite all'asta. La grande Asta verrà organizzata direttamente all'interno dell'Hotel de Paris dal 25 al 28 gennaio prossimo, e come sempre i pezzi saranno in mostra prima, durante una quattro giorni eccezionale. Poi, saranno oltre 3000 i pezzi che verranno battuti, principalmente mobili appartenenti a spazi comuni e ai ristoranti, oltre al mobilio di ben 130 camere e suites, celebri per aver ospitato VIP come sir Winston Churchill che ne volle una di 210 mq, l'attore Eroll Flynn che si sposò lì portandosi appresso mezza Hollywood, James Bond che vi soggiornò in Golden Eye, e tantissimi personaggi del gotha internazionale, nobili, capi di Stato, artisti e star del cinema. Da collezione poi saranno gli oltre 400 esemplari di stoviglierie firmata e di biancheria con le iniziali dell'Hotel ricamate a mano da valenti artigiani locali dell'epoca. Si tratta di un'occasione unica che darà modo ai monegaschi (ma non solo) di acquistare una piccola parte della storia di questo Hotel di gran lusso inaugurato oltre150 anni fa. La squadra dell'Azienda Artcurial sarà diretta da François Tajan e Stéphane Aubert. La mostra che anticiperà l'Asta esporrà tutti i mobili, stoviglie e tappeti che verranno poi venduti attraverso un affascinante percorso che ricostruisce le varie sale e salette dell'Hotel stesso. L'Asta si svolgerà poi nella prestigiosa sede della Salle Empire, molto spesso adibita ai Gran Gala. Sarà il caso di approfittare di questa inedita iniziativa dell'SBM consultando il catalogo realizzato appositamente per l'occasione e disponibile online da dicembre 2014 su www.artcurial.com e informandosi in dettaglio su www.montecarlo.mc



Le budget de l'État monégasque à l'équilibre pour 2015

En présentant jeudi le 16 Octobre le budget primitif 2015, le ministre d'État Michel Roger, avec les Conseillers du Gouvernement, a souligné avec plaisir que l'économie monégasque est en bonne santé et qu'elle ne présente aucun problème majeur. En effet, les recettes du budget déposé au Conseil National présentent un léger excédent estimé à 2,8 millions d'euros, ce qui n'arrivait depuis le 1994.

Le Directeur des Finances et de l'Economie, Jean Castellini, a dit que l'excédent est le résultat des efforts déployés au cours des dernières années, y compris la restauration de la structure des dépenses publiques. Par conséquent, la Principauté se confirme comme une plate-forme internationale idéale pour les entreprises monégasques, qui seront en grès de faire des affaires partout dans le monde. Stabilité, transparence, dynamisme, soutien de l'économie de Monaco, ont été les mots clés de ce résultat très positif.

Bilancio preventivo approvato

Due settimane fa il Ministro di Stato del Principato M. Michel Roger, con i Consiglieri del Governo, ha annunciato la sua piena soddisfazione per un'economia monegasca sana e senza problemi. Il bilancio preventivo 2015, infatti è stato depositato al Consiglio Nazionale con un leggero avanzo stimabile di 2,8 milioni di €uro, cosa che non si verificava dal lontano1994. Il Consigliere per le Finanze e l'Economia, Jean Castellini, ha sottolineato poi che l'avanzo dell'ordine è il risultato degli sforzi compiuti in questi ultimi anni tra cui il "risanamento" delle spese pubbliche.

Perciò il Principato conferma il suo statuto di piattaforma internazionale a partire dal quale ogni impresa monegasca potrà fare affari dovunque. Stabilità, trasparenza, dinamismo e accompagnamento all'economia di Monaco, sono state le parole chiave di questo risultato molto positivo.

1964

2014

nutella® 50 anni di
emozione insieme

Aucun cas de fièvre hémorragique à virus Ebola signalé à Monaco

Le Gouvernement Princier tient à préciser qu'à ce jour, aucun cas de fièvre hémorragique à virus Ebola n'a été signalé sur le territoire français, ni bien évidemment sur le territoire de la Principauté. Pour autant, dès les premiers signalements par l'Organisation Mondiale de la Santé de l'épidémie de fièvre à virus Ebola en Afrique de l'Ouest, le Gouvernement, à travers le Département des Affaires Sociales et de la Santé, a pris toutes les mesures de précaution nécessaires, à savoir:

- une information sur la conduite à tenir devant un cas suspect (isolement du patient et appel du Service des Urgences du CHPG) a été communiquée aux médecins généralistes, au Centre Hospitalier Princesse Grace (CHPG) ainsi qu'au Corps des Sapeurs-Pompiers;

- une information sur l'évolution de l'épidémie est régulièrement adressée par la Direction de l'Action Sanitaire et Sociale (DASS) à l'ensemble des établissements de santé de la Principauté, ainsi qu'au Corps des Sapeurs-Pompiers, à la Direction de la Sûreté Publique et à la Direction des Affaires Maritimes;

- une coordination entre la DASS, le Service des Urgences du CHPG et le Corps des Sapeurs-Pompiers est assurée quotidiennement.

A la demande de la Principauté, l'Agence Régionale de Santé Provence-Alpes-Côte d'Azur (ARS PACA) a assuré les Autorités monégasques d'une aide en cas de nécessité. Des conseils sont délivrés par la Consultation aux voyageurs du CHPG, qui recommande de suspendre tout projet de voyage dans les pays où des cas sont avérés. Même s'il est peu probable qu'un cas puisse un jour se déclarer sur le territoire de la Principauté, toutes les mesures sont donc en place pour faire face à toute éventualité.

Scongiurato l'arrivo dell'Ebola a Monaco: prese tutte le precauzioni

Con questa comunicazione il Governo del Principato intende informare e precisare al suo popolo e ai turisti di passaggio che a tutt'oggi nessun caso di febbre causata dall'Ebola è stato segnalato sul territorio francese, e neppure su quello del Principato. Fin dai primi accenni da parte dell'organizzazione Mondiale della Salute dell'epidemia di febbre e virus Ebola in Africa occidentale, il Governo di Monaco, attraverso il Dipartimento degli Affari Sociali e della Salute, ha preso tutte le misure di precauzione necessarie, al massimo grado di perfezione. Esse consistono in una condotta specifica da tenere nei confronti di un eventuale caso sospetto, ossia nell' immediato isolamento del paziente e nella chiamata del Servizio delle Emergenze del CHPG.

Il protocollo di comportamento è stato comunicato ai medici generici, al Centro Ospedaliero Principesse Grace, al CHPG, così come al Corpo dei Genieri Pompieri. Un aggiornamento sull'evoluzione dell'epidemia è inviato inoltre, in maniera regolare e quotidiana, alla Direzione dell'Azienda Sanitaria e Sociale (DASS), a tutti gli uffici della salute di Monaco, così come al Corpo dei Genieri Pompieri, alla Direzione della Sicurezza Pubblica, nonché alla Direzione degli Affari Marittimi; inoltre, è garantito quotidianamente un coordinamento tra i DASS, il Servizio delle Emergenze del CHPG ed il Corpo dei Genieri Pompieri.

Su richiesta ufficiale del Principato di Monaco, l'agenzia Regionale di Salute Provenza-Alpi-Costa Azzurra, ARS PACA, ha risposto assicurando le Autorità monegasche che sarà dato tutto l'aiuto possibile in caso di necessità. Alcuni consigli sono stati comunque rilasciati dalla Consulta ai viaggiatori del CHPG, che raccomanda di sospendere ogni progetto di viaggio nei Paesi dove si sono verificati casi accertati. Anche se è poco probabile che un caso di Ebola possa dichiararsi sul territorio del Principato, ripetiamo che, nella malaugurata eventualità che questo avvenisse, sono state poste in atto tutte le misure per farvi fronte.

HI-TECH PERFEKTA

PERFEKTA nasce dall'imprenditore Giuliano Stefano Galeazzo che ha riversato la sua pluriennale esperienza nel settore dei veicoli e del Design creando una struttura in grado di soddisfare al meglio le esigenze dei clienti. PERFEKTA è nata nel 2000 ed è il risultato di sessant'anni di tradizione di lavoro svolto in tutti gli ambienti, dall'automobile storica e attuale, dall'aeronautica alla nautica design, dalla moda e pelletteria con una futuristica visione dell'opera che rappresenta l'aggiornamento continuo.
Nell'azienda sono concentrati tutti gli strumenti tecnologici, con un controllo completo delle proprietà dei materiali che consentono di trasformare, modificare migliorare la nuova dimensione del design. PERFEKTA si avvale di un'equipe con personale altamente qualificato in grado di soddisfare al meglio qualsiasi richiesta. Un'eccellenza fatta di combinazioni, un potenziale illimitato di elementi di prestigio e ricerca.
Il mantra dell'Azienda è: la progettazione di un oggetto, non può prescindere dalla progettazione del materiale.

PERFEKTA® SRL - Via Vittorio De Sica, 6 - 35020 Due Carrare (PD) Italy
Tel. +39 049.912.62.01 (2 linee r.a.) - Fax +39 049.912.62.05 - e-mail: info@perfekta.it

www.perfekta.it

Hadelin de La Tour du Pin *a été nommé Ambassadeur de France a Monaco*

Nommé le 1er août par François Hollande, Hadelin de La Tour du Pin est devenu officiellement Ambassadeur de France à Monaco; après sa remise de lettres de créance au prince Albert

Il s'appelle Hadelin de La Tour du Pin. Le 1er août, il a été nommé, par le chef d'État français, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Française auprès de la Principauté de Monaco. Dans les relations diplomatiques, l'ambassadeur n'est pas reconnu par le pays d'accueil tant qu'il n'a pas remis ses lettres de créance au représentant du pouvoir en place. C'est chose faite depuis hier. Le prince souverain a reçu le nouvel ambassadeur de France au palais princier pour cette cérémonie très officielle.

Hadelin de La Tour du Pin est un énarque de 62 ans et un diplomate d'expérience. Pour sa cinquième mission d'ambassadeur, il devra maintenir et faire vivre les bonnes relations qui existent avec la France et Monaco, pour une durée, comme le veut l'usage, de plus ou moins trois ans.

Débarqué des îles du Pacifique il y a peu où il était auparavant en poste, il est déjà en contact avec de nombreuses autorités, institutions et associations en Principauté. Homme positif et déjà très au fait des spécificités monégasques, ainsi que des sujets plus techniques, il nous a reçus quelques heures avant son installation officielle.

Vous arrivez à quelques semaines du démarrage des négociations entre Monaco et Bruxelles, un virage européen qui en inquiète certains à Monaco…

Comme l'a très bien dit le ministre d'État il y a peu, il ne faut pas se nourrir de peurs irrationnelles.

Le processus de négociation européen est très rationnel. Son but est de créer de la prospérité pour tous. Personne n'a intérêt à ce que la prospérité de Monaco soit affectée. Des chapitres vont être ouverts et les discussions forcément complexes ; mais je souligne qu'il ne s'agit pas pour Monaco d'une négociation d'adhésion. Il s'agit de mettre au clair, de rationaliser les relations qui existent déjà avec l'Union européenne et de développer les secteurs qui sont d'intérêt commun, comme l'industrie pharmaceutique, l'exportation de produits agroalimentaires, les échanges d'étudiants… L'Union européenne respecte les diversités et Monaco a bien précisé les lignes rouges qu'elle ne souhaitait pas franchir.

Sur les 180 accords bilatéraux qui existent avec la France dans tous les domaines, il va falloir sans doute en modifier une quarantaine. Si on arrive à un bon accord d'association, ce sera un plus pour Monaco, pour la France et l'Europe. L'objectif c'est bien de parvenir à un accord « gagnant-gagnant ». Mais si ce n'était pas le cas, à tout moment, Monaco pourrait se retirer.

Avez-vous un rôle à jouer dans ces négociations ?

Je ne vais pas participer directement aux négociations techniques, mais cela va être passionnant de les suivre. Nous sommes seulement au début du commencement d'un grand chantier qui prendra cinq ou six ans. Dans ce chantier, Monaco a un allié de poids qui est la France. C'est une négociation qui va être menée au nom des 28 pays adhérents, mais dans ces 28, Monaco doit savoir que la France, qui est bien au fait des particularités monégasques, sera un allié attentif. Nous serons donc très vigilants sur le mandat de négociation qui sera adopté. Je pense que cette mission de suivi va être une des plus importantes de mon séjour mais je n'en verrai sans doute pas l'aboutissement avant le terme de ma mission.

Les Français, « enfants du pays », nés et vivant à Monaco, ont enfin obtenu de payer leurs impôts en Principauté. Comment cela va-t-il se mettre en place?

La fiscalité de nos concitoyens n'est pas un point de contentieux entre la France et Monaco. C'est un problème, épineux certes, mais qui a surgi entre la France et une partie de ses citoyens vivant à Monaco depuis toujours. Cela a gâché la vie de nombreuses familles durant cinquante ans. Depuis l'arrêt du Conseil d'État d'avril 2014, la situation a évolué. Cela s'est fait avant mon arrivée. Certains de nos compatriotes ont plaidé devant le Conseil d'État qui leur a donné une satisfaction de principe. La France étant un État de droit, le droit sera évidemment appliqué. Plus concrètement, je me suis mis en contact avec le directeur des Finances publiques, à Nice, qui m'a confirmé que les nouvelles règles s'appliqueraient avant la fin de l'année.

Mais toutes les situations familiales et fiscales sont différentes et cela fera l'objet d'un règlement au cas par cas.

Certains évoquent déjà la question du logement pour ces mêmes « enfants du pays »…

C'est un sujet dont Monaco et la France sont parfaitement informés. Ce n'est pas un sujet « orphelin » ; il fait d'ailleurs l'objet de l'attention du prince souverain et du gouvernement monégasque. Mais on ne pourra pas loger d'un coup de baguette magique tous ceux qui le souhaitent, même si les Français autochtones, natifs de Monaco, estiment avoir des droits à faire valoir. Car c'est malheureusement un problème global qui touche l'ensemble de la région littorale. La bonne volonté est présente mais c'est la géographie et la densification immobilière qui posent problème. Partout sur la Riviera, il y a un vrai problème de terrains à aménager et à bâtir.

On a déjà recherché et trouvé des solutions. Rappelons-le, certains Français vivent déjà dans des appartements domaniaux sur le territoire français et que la plupart des Français travaillant à Monaco vivent en France.

Mais il est vrai que pour les cas les plus sensibles, il faudra continuer à rechercher des solutions à Monaco même, dans la mesure du possible.

Vous avez beaucoup voyagé. Quelle image aviez-vous de Monaco avant de venir ?

Une image heureuse, de prospérité, de soleil et de stabilité. Cela est lié aussi à l'aura de la famille princière et son très long règne, mais aussi aux grands événements organisés à Monaco et dont on parle dans le monde entier. Monaco est très proche de nous, Français, mais en même temps très cosmopolite et très ouvert. Ce qui m'a marqué depuis mon arrivée, c'est la cordialité dont font preuve les Monégasques, en particulier envers les étrangers, et une certaine douceur de vivre.

Mais je me suis rendu compte aussi que tous les Monégasques n'étaient pas riches (rires)!

Plus sérieusement, il y a ici un grand dynamisme et une grande prospérité, une prospérité très importante pour la France puisqu'elle a un impact positif sur la région Paca. Donc, cette prospérité nous tient à cœur, à nous Français.

Et concernant son image de place financière ?

L'image de Monaco s'est considérablement améliorée de ce point de vue-là. Sur le plan institutionnel, le pays a mis sa réglementation «au carré», et Monaco est largement conforme aux standards internationaux. Cela est dû, d'ailleurs, à une grande détermination du prince et de son gouvernement.

Que pensez-vous du choix de réduire l'Année de la Russie à Monaco à un aspect uniquement culturel ?

L'idée en soi d'une «année croisée», comme on a pu le voir entre la Chine et la France, était logique et séduisante dans le cadre de la politique d'attractivité internationale de Monaco.

Le contexte a, entre-temps, évolué et Monaco en a tenu compte. On comprend donc ce choix de centrer cette suite d'événements sur la culture, laquelle, s'agissant de la Russie, est particulièrement riche.

Quelle serait la position diplomatique de la France si le chef d'État russe, Vladimir Poutine, venait à Monaco?

Il existe une certaine courtoisie dans les relations internationales, et je crois savoir que le président Hollande serre toujours la main à Vladimir Poutine.

Je rappelle que le président Vladimir Poutine a été reçu en France en juin dernier, à l'occasion des commémorations du Débarquement de Normandie. Et puis, c'est la grandeur du métier de diplomate : lorsque les diplomates continuent de se parler et gardent des contacts, même discrets ou compliqués, c'est que des solutions pourront toujours être trouvées.

C'est quand les diplomates arrêtent de se parler que le chaos menace. Nous n'en sommes heureusement pas là.

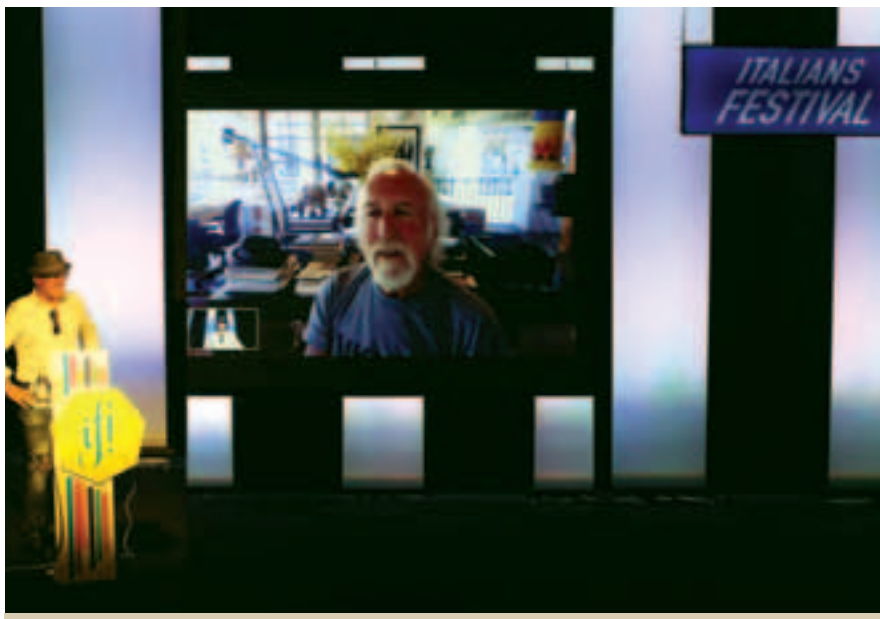
www.Nice-Matin.com

PUBBLICITA' Successo per IF! Italians Festival in collaborazione con Gruppo Finelco

NUOVA CREATIVITÀ

Si è conclusa nella notte di sabato 4 ottobre la prima edizione di IF! Italians Festival, l'evento che ADCI (Art Directors Club Italiano) e ASSOCOM (Associazione delle Aziende di Comunicazione) hanno organizzato in collaborazione con Gruppo Finelco (Radio Monte Carlo, Radio 105, Virgin Radio), Google e altre aziende partner.
Da giovedì 2 a sabato 4 ottobre oltre 4.000 persone hanno riempito le sale e i foyer del Teatro Franco Parenti di Milano partecipando con entusiasmo e curiosità al ricco programma che prevedeva oltre 70 eventi tra talk, workshop, seminari formativi e performance di altissimo livello dedicati alla creatività contemporanea.
Il parterre di speaker e talenti creativi di livello internazionale è stato molto ricco: da Roberto Saviano e Michael Yapp, da Gianrico Carofiglio a Bruno Zamborlin, da Lapo Elkann e Christina Knight.
Uno dei momenti più partecipati ed emozionanti è stato senza dubbio quello che ha visto protagonista Lee Clow, super creativo americano, intimo amico di Steve Jobs, artefice, tra le altre, delle campagne pubblicitarie del marchio Apple.
L'hangout con Lee Clow, in diretta da Los Angeles, è stato introdotto e moderato da Nick the Nightfly di Radio Monte Carlo.
Esprime soddisfazione Alberto Hazan, presidente di Gruppo Finelco: "Mi sembra molto significativo vedere i nomi di Google e del più importante gruppo radiofonico italiano a fianco dei creativi italiani in questo importante evento. E' il segno di un nuovo scenario in cui la televisione riduce la sua centralità. Questo scenario da un lato pone una sfida, dall'altro libera nuovi spazi alla creatività professionale".
La relazione tra strategia creativa e strategia media nella sfida comune a "cambiare le abitudini" dei consumatori, è stata uno dei temi trattati nel corso del seminario gestito da Carlo Momigliano, Chief Marketing Officer di Gruppo Finelco.

***La première** édition de IF! L'Italians Festival s'est terminé dans la nuit du samedi 4 octobre.*
La manifestation était organisée par l'ADCI (Art Directors Club Italiano) et par l'ASSOCOM (Association des entreprises de communication) en collaboration avec le Groupe Finelco (Radio Monte Carlo, Radio 105, Virgin Radio), Google et d'autres entreprises partenaires.
Du jeudi 2 au samedi 4 octobre, plus de 4.000 personnes ont rempli les salles du Teatro Franco Parenti de Milan et, ont participé avec enthousiasme et intérêt, à un programme de plus de 70 événements entre talk, ateliers, séminaires de formation et performances de haut niveau dédiées à la créativité contemporaine. Animateurs radio ainsi que créateurs talentueux de renommée internationale ont été nombreux: de Roberto Saviano et Michael Yapp, de Gianrico à Bruno Zamborlin, de Lapo Elkann à Christina Knight.
Un des événements les plus émouvants a été sans doute, celui dans lequel apparaissait Lee Clow, grand créateur américain, ami intime de Steve Jobs et auteur, parmi tant d'autres, des campagnes publicitaires de la marque Apple.
L'hangout de Lee Clow, en direct de Los Angeles, a été annoncé et présenté par Nick The Nightfly de Radio Monte Carlo.
Le Président du Groupe Finelco, Alberto Hazan, exprime sa grande satisfaction: «Il est très significatif de voir les noms de Google et du plus important groupe de radiophonie italien aux côtés des grands créateurs italiens lors de cet événement. C'est le signe d'un renouveau où la télévision réduit son monopole.
D'une part ce renouveau lance un défi, d'autre part il libère de nouveaux espaces à la créativité professionnelle».



A sinistra Nick the Nightfly introduce Lee Clow in collegamento da Los Angeles.

MONACO Campioni sul Green

GOLF & SOLIDARIETÀ

Sotto l'Alto Patronato di SAS il Principe Alberto II si è svolta venerdì 31 ottobre 2014 presso il Monte Carlo Golf la sesta edizione del WORLD STARS CHARITY GOLF TOURNAMENT organizzata da Mauro Serra, Presidente dello Star Team For The Children e in collaborazione, anche quest'anno con RMC. Un evento che, nella suggestiva atmosfera del Mont Agel, ha unito sport e solidarietà.
Tra i partecipanti le Campionesse di golf Helen Alfredsson e Sophie Sandolo, gli ex allenatori dell'AS Monaco Marco Simone e Claudio Ranieri, il Campione Olimpionico di sci Jure Kosir, ma anche Riccardo Patrese, Beppe Dossena, Pernilla Wiberg, Barbara Merlin, Christophe Saioni, Sonny Anderson da Silva, Stephane Porato e Sandro Piaget. Il ricavato dell'evento è stato destinato all'Ordine St Lazare de Jérusalem MC per Hajar Eddary, bambina marocchina che sarà operata al cuore al Centro Cardiotoracico di Monaco.

***Placée sous le Haut Patronage** de SAS le Prince Albert II, la sixième édition du WORLD STARS CHARITY GOLF TOURNAMENT, organisée par Mauro Serra Président de Star Team For The Children. RMC signe là à nouveau une collaboration pour cet événement qui s'est déroulé le vendredi 31 octobre 2014 au Monte Carlo Golf. Cette manifestation a réuni sport et solidarité dans le cadre magnifique du Mont Agel. Parmi les participants on retrouve les championnes de golf Helen Alfredsson et Sophie Sandolo, les anciens entraîneurs de l'AS Monaco Marco Simone et Claudio Ranieri, le champion olympique de ski Jure Kosir, mais aussi Riccardo Patrese, Beppe Dossena, Pernilla Wiberg, Barbara Merlin, Christophe Saioni, Sonny Anderson da Silva, Stéphane Porato et Sandro Piaget.*
Les bénéfices récoltés iront à l'Ordre St Lazare de Jérusalem MC, pour la petite fille marocaine Hajar Eddary, qui sera opérée du cœur au Centre Cardio-Thoracique de Monaco.

Da sinistra, Peter Runggaldier, Marco Simone, Sophie Sandolo e Mauro Serra.

RMC FIRMA IL MUSICAL DELLA DISNEY

BEAUTY AND THE BEAST IN ITALIA

Beauty and the Beast, musical di Broadway campione di incassi firmato Disney, celebra i suoi 20 anni con il primo tour italiano. Dopo i successi di New York, Los Angeles, Londra, Tokyo, Sydney e Toronto sa ancora incantare il mondo con le sue strabilianti scenografie, i suoi costumi spettacolari, le sue musiche da Oscar, le sue coreografie uniche. Ci appassionerà con la più dolce delle storie d'amore e ci emozionerà con un tour internazionale. Disney's Beauty and the Beast andrà in scena dal 26 novembre al Teatro Rossetti di Trieste e dal 10 dicembre al Teatro degli Arcimboldi di Milano. La voce di RMC vi accompagnerà in questa grandiosa visione regalando biglietti e pacchetti vip che uniscono una cena esclusiva ad uno spettacolo assolutamente imperdibile.

Beauty and the Beast, la comédie musicale de Broadway produite par Disney bat tous les records et fête ses 20 ans avec sa première tournée italienne. Après les succès de New York, Los Angeles, Londres, Tokyo, Sydney et Toronto le show continue d'enchanter les spectateurs par des décors époustouflants, des costumes incroyables, des musiques et des chorégraphies uniques.
La plus douce des histoires d'amour vous transportera et vous émerveillera à travers sa tournée internationale.
Disney's Beauty and the Beast sera sur scène à partir du 26 novembre au Teatro Rossetti de Trieste et à partir du 10 décembre au Teatro degli Arcimboldi de Milan. RMC vous accompagnera dans ce monde merveilleux, et vous offrira des places et des soirées inoubliables avec dîner et spectacle à ne manquer sous aucun prétexte.

AL CINEMA ARRIVA LO SCIACALLO

UN THRILLER APPASSIONANTE

Un thriller davvero appassionante e coinvolgente: parliamo di "Lo Sciacallo (Nightcrawler)", di Dan Gilroy, con la star Jake Gyllenhall e Rene Russo. Il protagonista del film - Lou - non riesce a trovare lavoro: dopo aver assistito in maniera fortuita ad un incidente stradale, si procura una videocamera con cui documentare, ogni notte, le scene più violente, direttamente dai luoghi delle emergenze. Immagini che puntualmente vengono vendute ai network televisivi. Una continua scalata al successo, la sua, peccato che per andare a caccia di uno scoop sensazionale, le vicende di Lou si intreccino con quelle relative all'arresto di due assassini. Non vi sveliamo il resto della pellicola, prodotta da Notorious Pictures, presentata in anteprima mondiale all'ultimo Festival di Toronto, approdata poi al Festival di Roma. Nel cast anche Bill Paxton, Riz Ahmed, Kevin Rahm. Un appuntamento da non perdere, dunque, con RMC che firma - per l'ennesima volta - una magnifica partnership, come sempre all'insegna del grande cinema!

Un thriller vraiment passionnant et captivant : il s'agit du film «Lo Sciacallo (Nightcrawler) de Dan Gilroy avec Jake Gyllenhall et Rene Russo. Le personnage du film - Lou - n'arrive pas à trouver du travail.
Après avoir assisté par hasard à un accident de la route, il se procure une caméra avec laquelle il filme, chaque nuit, les scènes les plus violentes de faits divers dont il revendra ponctuellement les images aux médias.
Une ascension vers le succès pour Lou, toujours à la recherche de scoops sensationnels il se retrouvera alors mêler à l'arrestation de deux assassins. Nous ne vous dévoilerons pas la fin du film qui a été produit par Notorious Pictures, présenté en avant-première mondiale lors des derniers Festivals de Toronto et de Rome. On retrouve aussi au casting Bill Paxton, Riz Ahmed et Kevin Rahm.
Un rendez-vous à ne pas manquer avec RMC, qui conclut pour l'énième fois un magnifique partenariat, comme toujours sous le signe du Grand Cinéma!

EXPO 2015 Emozioni e musica con la madrina Angélique Kidjo

PRESENTATO IN ITALIA IL PAVILLON MONACO

Angélique Kidjo durante la performance musicale nella sede italiana di RMC.

Mercoledì 8 ottobre si è svolta presso la sede italiana di RMC a Milano la presentazione alla stampa di Pavillon Monaco, il padiglione con il quale il Principato di Monaco parteciperà a Expo 2015 (1° maggio – 31 ottobre 2015).

Ne hanno parlato, introdotti dal padrone di casa Nick the Nightfly, l'Ambasciatore di Monaco in Italia R. Fillon, l'architetto E. Pollini, J. Cellario, CEO di Monaco Inter Expo, e l'appassionata cantautrice originaria del Benin A. Kidjo, Madrina del Pavillon. A Expo 2015, Monaco sarà presente – secondo la volontà di S.A.S. il Principe Alberto II di Monaco - per affrontare il tema della solidarietà e sostenere una nuova idea di condivisione.

L'obiettivo del progetto dell'architetto Pollini - uno spazio espositivo di 1.000 m² - è infatti quello di sottolineare il valore dell'innovazione e la propensione verso una nuova sensibilità ecologica, tant'è che al termine di Expo l'intera struttura verrà smontata e riutilizzata nel Burkina Faso come sede operativa della Croce Rossa.

Anche di questo ha parlato con entusiasmo Angélique Kidjo, una delle grandi artiste della musica internazionale di oggi, prima di esibirsi in un emozionante live che ha entusiasmato i 40 giornalisti presenti insieme a partner e personalità del Principato.

***La présentation** à la presse italienne du Pavillon Monaco avec lequel la Principauté de Monaco participera à l'Expo 2015 (1er mai - 31 octobre 2015) s'est déroulée mercredi 8 octobre au siège italien de Radio Monte Carlo à Milan.*

Animée par le maître des lieux Nick The Nightfly, l'Ambassadeur de Monaco en Italie R.Fillon, l'architecte E. Pollini, J. Cellario CEO de Monaco Inter Expo et la chanteuse originaire du Bénin A. Kidjo marraine du Pavillon, n'ont pas tari d'éloges sur le projet.

A l'Expo 2015 la Principauté de Monaco sera présente, selon la volonté de S.A.S. le Prince Albert II de Monaco, pour défendre le thème de la solidarité et soutenir une nouvelle idée de partage.

L'objectif du projet de l'architecte Pollini - un espace d'exposition de 1000 m² – est de souligner la valeur de l'innovation et de la tendance à une nouvelle sensibilité écologique, d'autant plus que la structure sera démontée et envoyée au Burkina-Faso pour servir à la Croix-Rouge à la fin de l'Expo.

Ce sont les mêmes propos qu'a tenus avec enthousiasme Angélique Kidjo, une artiste de renommée internationale, avant de se produire en live devant les 40 journalistes ainsi que les partners et personnalités de la Principauté présents.

ALBERTO II PER L'AMBIENTE

LAUREA HONORIS CAUSA

Radio Monte Carlo parla spesso di difesa dell'ambiente, di protezione degli animali, di sviluppo sostenibile. Tutti argomenti che stanno molto a cuore anche al Principe Alberto II di Monaco, che si è sempre impegnato per la tutela del Pianeta, contro i cambiamenti climatici e a favore della biodiversità in modo concreto, dando vita nel 2006 alla Fondazione che porta il suo nome.

Il Sovrano di Monaco ha viaggiato in tutto il pianeta, incontrando ricercatori e scienziati. E' l'unico capo di stato al mondo ad aver raggiunto sia il Polo Nord che il Polo Sud. E da otto anni opera con la sua Fondazione per finanziare e sostenere azioni a favore del pianeta.

Venerdì 24 ottobre, il Principe ha ricevuto la Laurea Honoris Causa in Scienze Biologiche Marine attribuitagli dall'Università di Genova e in serata ha partecipato a un Charity Gala a Palazzo San Giorgio.

Radio Monte Carlo parle souvent de protection de l'environnement, de défense des animaux et de développement durable. Des sujets qui tiennent à cœur le Prince Albert II de Monaco, qui s'est toujours engagé afin de protéger la planète contre les changements climatiques et encourager la biodiversité en créant sa propre Fondation en 2006. Le Souverain de Monaco a voyagé dans le monde entier en allant à la rencontre des chercheurs et des scientifiques. C'est le seul Chef d'Etat au monde à s'être rendu au pôle Nord et au pôle Sud. Cela fait huit ans qu'il opère à travers sa Fondation pour financer et soutenir des actions en faveur de la sauvegarde de notre planète. Le vendredi 24 octobre le Prince a reçu le diplôme Honoris Causa en Sciences Biologiques Marines de l'Université de Gênes et a participé en soirée à un Gala de Charité au Palazzo San Giorgio. RMC était média partner de cette journée mémorable.

PUBBLICITA' ON AIR

DAUNENSTEP SPA
(Coperte/piumini)

EXPEDIA ITALY SRL
(Turismo On-Line)

FACILE.IT SPA
(Mediatori/Brokers)

TNT GLOBAL EXPRESS SPA
(Servizi postali - Corrieri)

Queste aziende hanno scelto RADIO MONTE CARLO per pubblicizzare i loro prodotti commerciali

De bons moments pour

par Tiziana DANZO
Photo Pepé

Il est rare que le prince Albert et son épouse, la princesse Charlène, soient en mesure de profiter de moments de détachement de leurs lourdes responsabilités. Même dans un petit pays comme Monaco, il y a des obligations institutionnelles fondamentales qu'ils ne peuvent pas négliger. L'ordre du jour de leurs engagements officiels est en effet très dense. La crise européenne n'épargne personne et la Principauté de Monaco est obligée de faire face aux difficultés par de nombreux projets et initiatives. Pour continuer à donner Monaco prospérité et sécurité, le Prince et son équipe doivent travailler très sérieusement. Nous avons assisté à quelques moments de détente, essentiels pour Leurs Altesses Sérénissimes, et nous en faisons un rapport avec quelques superbes photos exclusives. Il est certain que libérer la pensée du stress aide les Princes à trouver la sérénité et l'équilibre nécessaires pour faire face aux défis quotidiens. Les habitants de la Principauté aiment profondément leurs leaders et ils seront heureux de voir les images qui dépeignent leurs Altesses dans un moment de gaieté et de joie de vivre. En fait, il y a quelque temps, un local bien connu à proximité de la Côte d'Azur a accueilli le couple royal lors d'une soirée très agréable. Le prince et son épouse, qui dans quelques mois va devenir mère, ont surpris tout le monde dansant et riant de leur gaucherie dans l'exécution des pas de danse. En bref, les deux princes ont dansé au rythme captivant de la musique comme deux personnes quelconques. L'événement a été remarquable pour l'atmosphère entre eux, avec leurs amis et avec les clients occasionnels. Les Princes ont dansé la valse, la samba, et ils ont également tournoyé joyeusement au rythme de la musique plus moderne et déchaînée. Tard dans la nuit, ils ont salué chaleureusement tout le monde, profitant de chaque instant de détente avant de retourner à leur rôle institutionnel. Certainement, enfermés dans leur voiture retournant vers la Principauté, leurs Altesses ont commenté la belle et amusante soirée. Une nuit qui restera mémorable pour tous ceux qui étaient là, incrédules de l'avoir partagée avec le couple princier, Albert de Monaco et son épouse Charlène, qui restera spécialement dans le cœur des femmes présentes, non seulement comme une princesse, mais aussi comme une femme heureuse et une future maman.

Leurs Altesses Sérénissimes

Momenti gioiosi per le Loro Altezze Serenissime

E' raro che il Principe Alberto e la sua sposa, la Principessa Charlene, riescano a godere momenti di distacco dalle loro responsabilità perché, anche in un piccolo stato come quello monegasco, ci sono obblighi istituzionali fondamentali che non si possono trascurare. L'agenda degli impegni ufficiali è infatti molto fitta, la crisi europea non risparmia nessuno e il Principato di Monaco deve far fronte alle difficoltà mediante molteplici progetti e iniziative. Per continuare a dare ai monegaschi prosperità e sicurezza, il Principe e il suo staff sono perciò continuamente impegnati. Ecco allora che i momenti di spensieratezza qui riportati e di cui siamo stati testimoni, sono importanti per le Loro Altezze Serenissime. Sollevando l'animo dai fastidi, queste sono le occasioni giuste per recuperare la serenità e l'equilibrio necessari ad affrontare le difficoltà giornaliere. Siamo certi che specialmente un popolo come quello del Principato, innamorato dei suoi Principi, sarà felice di ammirare le immagini che ritraggono le Loro Altezze in un momento di allegria e gioia di vivere. E' successo infatti che, qualche tempo fa, un noto locale della vicina Riviera Ligure ha ospitato la "coppia reale" durante una serata di simpatica festa popolare. Il Principe e la sua sposa, che tra pochi mesi diventerà mamma, hanno sorpreso tutti ballando e ridendo loro stessi della propria inesperienza nell'eseguire i passi di danza. Insomma, i principi hanno ballato al ritmo di un'ottima musica come una coppia qualunque e la serata, non propriamente regale, è risultata straordinaria per l'atmosfera che si è creata tra loro, con gli amici che li accompagnavano e con i clienti occasionali. I principi hanno danzato per tutta la sera, sorridendo felici, volteggiando e piroettando al ritmo dei valzer, della musica latina e anche di quella più moderna e scatenata. Alla fine, ormai a tarda notte, hanno salutato calorosamente i pochi presenti rimasti, godendo fino all'ultimo di quei momenti di relax prima di rientrare nel ruolo istituzionale di sempre. Sicuramente nel viaggio di ritorno, chiusi nella loro automobile, le loro altezze avranno commentato con letizia la bella serata trascorsa. Una serata che resterà memorabile per coloro che la racconteranno, ancora increduli di averla condivisa con la coppia principesca, Alberto di Monaco e la sua sposa Charlene. Lei in particolare resterà nel cuore delle signore presenti, non solo come una Principessa, ma come una donna innamorata che vive con gioia il suo futuro di mamma.

MONTECARLOJOURNAL prêt à décamper à Moscou

Depuis les Américains, les Arabes, les Japonais et les Chinois, les Russes aussi sont en train de choisir pour leurs vacances les plus prestigieuses destinations européennes. En fait, la présence du peuple russe en particulier en Côte d'Azur, dans la Principauté de Monaco, la Riviera Italienne, à Forte dei Marmi en Toscane et à Rimini en Romagne, est remarquable. En outre, attirés par le climat favorable, ils sont nombreux ceux qui décident d'y demeurer. En vue de cet «exode», nous avons décidé de créer une édition originale de notre MonteCarloJournal, avec un bon nombre de nos articles entièrement traduits en russe, plus ceux en anglais, qui est la langue du business international. Profitant de quelques-uns de nos employés Moscovites, nous avons coordonnée l'opération «passerelle», en particulier entre la Russie et la Principauté de Monaco, qui vient de consacrer au grand peuple russe la prochaine année 2015. Le projet est singulier dans la mesure par la quelle cette édition du MCJ sera imprimée et distribuée directement à Moscou, en commençant par 34 000 exemplaires par mois; de ceux-ci, 4000 seront de retour à notre bureau principal pour atteindre avec un journal personnalisé les près de 2.500 familles russes qui vivent déjà entre Nice, Monte-Carlo et San Remo, ainsi que les nombreux touristes russes. Heureusement, les années d'isolement (spécialement culturel) en raison de la guerre froide sont désormais finies. Il semble, cependant, que c'est la première fois qu'une façon de communiquer plus et mieux soit créé dans un lieu prestigieux comme Monte-Carlo, pour pousser directement dans la Russie d'aujourd'hui. Bien sûr, notre voix ne prétend pas de régler les différences qui existent encore entre la Russie, qui est l'un des pays les plus importants de l'Europe de l'Est, et l'UE, qui elle aussi a ses problèmes, composée comme elle l'est de cultures et de traditions difficiles à harmoniser. L'intégration est laborieuse partout dans tout le monde, l'esprit de clocher existe, et comment, même aux États-Unis, en dépit de la langue commune favorisant l'identité nationale. Mais ici, dans lesdites zones italiennes, françaises et monégasques, l'intégration des familles russes non seulement ne constitue pas du tout un problème; en fait il s'agit d'un «moment magique», grâce aux remarquables investissements immobiliers et au business. En particulier, Monte-Carlo favorise l'entreprenariat, offrant, en plus du prestige, de très attrayantes facilitations bureaucratiques. Tout le monde sait que depuis le dernier quart du XIXe siècle, ces lieux étaient les destinations préférées de la noblesse russe, grâce au climat doux et à l'accueil chaleureux. Les deux belles églises orthodoxes à Nice et à San Remo en sont la manifestation la plus évidente, avec les grands héritages de musiciens et chorégraphes, ainsi que des associations culturelles, sociales et religieuses, qui bénéficieront d'un merveilleux renouveau dans la déjà nommée Année de la Russie voulue par la Principauté de Monaco. On commencera à distribuer le nouveau mensuel dans une centaine d'importants endroits dans le centre-ville de Moscou; les emplacements, qui seront progressivement élargis et mis à jour pour nos lecteurs, se trouvent dans la dernière section de ce numéro du MonteCarloJournal. Ça va sans dire, le tout entièrement gratuit.

MONTECARLOJOURNAL pronto ad espatriare a Mosca

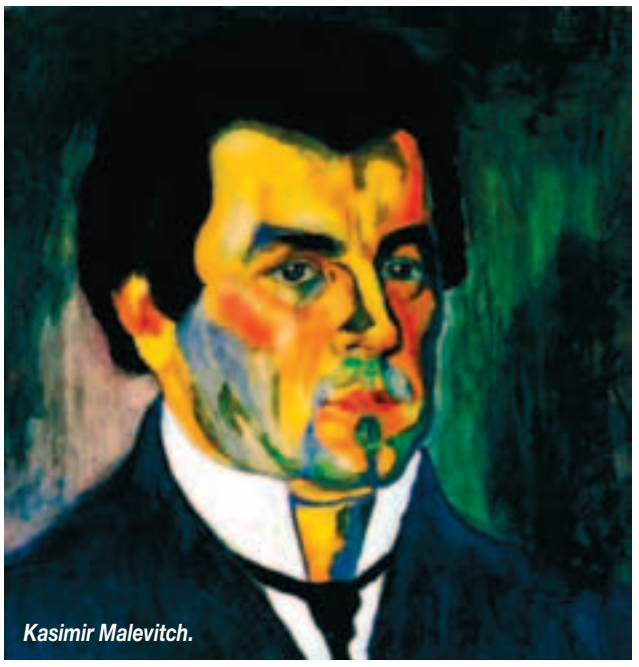
La notizia di questi tempi è che, dopo gli americani fin dagli anni 20 e gli arabi e gli orientali a partire dagli anni 50 e 60, nel terzo millennio anche i russi hanno scoperto le mete europee più prestigiose per le loro vacanze. E' infatti notevole la presenza del popolo russo in Costa Azzurra e in particolare nel Principato di Monaco, nella ligure Riviera del Fiori, a Forte dei Marmi in Toscana e a Rimini, in Romagna. Attratti anche dal clima favorevole, poi molti decidono di restare. Questo "esodo" importante ci ha decisi a realizzare un'inedita edizione del nostro MonteCarloJournal, ricca di molti nostri articoli tradotti integralmente in russo, oltre a quelli in inglese, che resta comunque la lingua del business internazionale. Avvalendoci di alcuni nostri collaboratori moscoviti abbiamo coordinato l'operazione "ponte" in particolare tra la Russia e il Principato di Monaco-Montecarlo, che ha dedicato al grande popolo russo il prossimo anno 2015. L'inedito progetto è quello di stampare e distribuire questa edizione di MCJ direttamente a Mosca, iniziando con 34.000 copie al mese; di queste, 4.000 ritorneranno alla nostra sede principale per essere prontamente distribuite tra Nizza, Monte-Carlo e Sanremo e raggiungere così le quasi 2500 famiglie russe già residenti in zona, nonché i tantissimi turisti di passaggio, con un giornale personalizzato, che sappia "di casa". Per fortuna, non siamo più negli anni dell'isolamento russo (anche culturale) dovuto alla guerra fredda; ci risulta comunque che sia la prima volta che un mezzo per comunicare di più e meglio nasca in una località prestigiosa come Monte-Carlo, per poi crescere direttamente nella terra del nuovo "Zar" che governa la Russia di oggi. Certo la nostra "voce" non pretende di appianare le differenze tuttora esistenti tra la Russia, che è tra le nazioni più importanti dell'Est del continente europeo, e la UE, che ha pure lei i suoi problemi, composta com'è da culture e tradizioni difficili da armonizzare. Il problema dell'integrazione di popolazioni di diverse origini ed etnie è comune a tutto il mondo; i campanilismi esistono, e come, persino negli Stati Uniti, pur con la lingua comune, l'inglese, a loro favore. Ma qui da noi, nelle suddette zone italiane, francesi e monegasche, l'integrazione delle famiglie russe non solo non è un problema, anzi questo è un "momento magico", grazie ai notevolissimi investimenti immobiliari e ad interessanti aspetti commerciali; alcuni sono ormai consolidati e altri speriamo siano destinati a moltiplicarsi, specialmente a Monte-Carlo che, oltre al prestigio, offre occasioni ed agevolazioni molto attraenti. Certo, si sa che fin dall'ultimo quarto del XIX secolo queste nostre località erano ambite mete di soggiorno da parte della nobiltà russa per il clima mite e per la calorosa accoglienza. Le due splendide Chiese ortodosse di Nizza e di Sanremo ne sono la dimostrazione più evidente, insieme ai grandiosi lasciti di musicisti e coreografi, nonché di associazioni culturali, sociali e religiose, che godranno una meravigliosa rinascita nel già nominato Anno della Russia voluto dal Principato di Monaco. Il nuovo mensile sarà distribuito in punti focali della grande metropoli di Mosca; per ora questi sono circa un centinaio e la loro posizione, che sarà man mano allargata ed aggiornata per l'agio dei lettori, è data nella parte finale di questo giornale. Tutto questo, inutile dirlo, interamente gratuito.

Vitality's
LIFE IN THE HAIR
Miss France
© 2014 Miss France
Surfez sur la TENDANCE!
Les femmes veulent du volume
smart waves
crée des boucles souples sans agresser la structure du cheveu
WWW.VITALITYS.IT

L'Année de la Russie en Principauté de Monaco:
«De Chagall à Malevitch, la révolution des avant-gardes»

Pendant que cette triste année de crise générale va se terminer, on pense au 2015 et à l'été prochain en particulier, lorsque le Grimaldi Forum de Monaco présentera «De Chagall à Malevitch, la révolution des avant-gardes», une exposition produite dans le cadre de l'Année de la Russie en Principauté de Monaco qui se déroulera tout au long de l'année 2015, et qui sera un des événements marquants de cette célébration. L'énorme sujet traité par cette exposition également gigantesque va réunir les œuvres majeures des illustrateurs des avant-gardes en Russie entre 1905 et 1930. Ces créateurs ont façonné une modernité sans précédent, contre les académies courantes: Altman, Baranov-Rossiné, Bourliouk, Chagall, Chevtchenko, Dymchits-Tolstaïa, Ender, Exter, Filonov, Gabo, Gavris, Gontcharova, Kandinsky, Klioune, Klucis, Koudriachov, Larionov, Lébédev, Lentoulov, Lissitzky, Machkov, Malevitch, Mansourov, Matiouchine, Médounetski, Mienkov, Morgounov, Pevsner, Popova, Pougny, Rodtchenko, Rozanova, Souïetine, Stenberg, Stépanova, Sterenberg, Strzeminski, Tatline, Tchachnik, Udaltsova, Yakoulov, sont les artistes qui bouleversent la manière de penser, de voir et de représenter la réalité en Russie. Ces jeunes artistes ne se contentent plus de l'académisme encore présent à Moscou, à St-Pétersbourg. Ils vivent désormais dans l'ère de l'électricité, du chemin de fer, de la voiture, de nouveaux moyens de communication, qui sont en train de forger un nouveau langage partout et ils en sont les enfants. Une société nouvelle demande à évoluer, des modes de représentation jusqu'alors inconnues apparaissent, nourries par les découvertes de ces premières années du XXe siècle. Tout est basculé dans tous les domaines, dans les sons, les mots, les formes. C'est une rupture énorme entre un monde compassé, dépassé, et les novateurs qui inventent les langages décapants qui servent à faire face à l'avenir. Différents mouvements comme l'impressionnisme, le cubisme, le futurisme, le cubefuturisme, le rayonnisme, le suprématisme, le constructivisme, illustrent l'énergie et la richesse de la création au début du XXe siècle et tissent les liens indispensables avec leur temps, constituant la trame des grandes «avant-gardes», qui vont bouleverser des siècles de convention et d'académisme. Afin de présenter un sujet d'une telle envergure, le commissaire de l'exposition Jean-Louis Prat a obtenu des prêts indispensables de grandes institutions russes, comme le Musée d'Etat russe à St-Pétersbourg, le musée Pouchkine et la Galerie Nationale Tretiakov à Moscou. D'autres grands musées russes, dépositaires de chefs d'œuvre au début de la Révolution d'Octobre de 1917, comme ceux de Nijni-Novgorod, Astrakhan, Krasnodar, Toula et bien d'autres ont été sollicités et ont également consenti des prêts exceptionnels. En particulier, entre de grands musées européens, le Centre Georges Pompidou à Paris complète cette liste prestigieuse qui va ainsi réunir plus de 150 œuvres majeures. Les visiteurs pourrons acheter le catalogue scientifique, illustré et intégral qui sera édité à cette occasion.

La grande Mostra dell'estate 2015, Anno della Russia: l'avanguardia da Chagall a Malevitch


Kasimir Malevitch.

Un triste anno di crisi generale sta per finire, ma si pensa già al 2015 ed in particolare alla prossima estate monegasca, quando il rinomato Forum Grimaldi di Monaco presenterà una grande collettiva intitolata "Da Chagall a Malevitch, con la rivoluzione delle avanguardie": Una gigantesca mostra d'Arte, allestita in occasione dell'Anno della Russia che il Principato dedica al suo grande popolo per tutto il 2015. La Mostra sarà uno degli "eventi faro" di questa ricorrenza. L'argomento trattato riunirà le più importanti opere dei grandi artisti che hanno illustrato le avanguardie in Russia tra il 1905 e il 1930, modellando una modernità senza precedenti, contro gli accademismi vigenti e influenzando poi il mondo intero. Altman, Baranov-Rossiné, Burljuk, Chagall Shevchenko, Dymchits-Tolstaya, Ender, Exter, Filonov, Gabo, Gavris, Goncharova, Kandinsky, Klioune, Klucis, Koudriachov, Larionov, Lebedev, Lentulov Lissitzky, Mashkov, Malevitch, Mansurov, Matiushin, Médounetski, Mienkov, Morgounov, Pevsner, Popova, Rodchenko Pougny, Rozanova, Souïetine, Stenberg, Stepanova, Sterenberg, Strzeminski, Tatlin, Tchachnik, Udaltsova, Yakoulov, sono i monumentali artisti che sconvolsero il modo di pensare, vedere e rappresentare la realtà in Russia. Questi giovani artisti non si accontentano degli accademismi ancora presenti a Mosca e a St Petersburg: ora essi vivono nell'era dell'elettricità, delle ferrovie, dell'automobile, dei nuovi mezzi di comunicazione che stanno forgiando una nuova lingua in un nuovo mondo, di cui loro sono figli primogeniti. Una società che sviluppa nuove applicazioni, dove compaiono modi di rappresentazione finora sconosciuti, alimentati dalle scoperte del primo Novecento. Tutto è sconquassato in tutte le direzioni, nei suoni, nelle parole, nelle forme. Ne consegue un enorme scollamento tra un mondo chiuso, superato, e forme innovative che inventano i linguaggi indispensabili per affrontare il futuro. Diversi movimenti come l'impressionismo, cubismo, futurismo, Cubo-Futurismo, raggismo, suprematismo, costruttivismo, illustrano la potenza e la ricchezza di creatività dei primi anni del Novecento. Essi costituiscono il collante con il loro tempo, e formano la cornice del grande "avant-garde" che cambierà secoli di convenzioni e accademismo. Per presentare una tematica così vasta, il curatore della mostra, Jean-Louis Prat, ha ottenuto prestiti indispensabili da grandi istituzioni russe, come il Museo di Stato Russo a San Pietroburgo, il Museo Puškin e la Galleria Nazionale Tret'jakov a Mosca. Altri importanti musei russi, custodi di capolavori all'inizio della Rivoluzione d'Ottobre del 1917, come il Nizhny Novgorod, Astrakhan, Krasnodar, Tula e molti altri sono stati contattati e hanno acconsentito a concedere prestiti eccezionali. Tra i principali musei europei, soprattutto il Centre Georges Pompidou di Parigi ha completato questa prestigiosa lista, che riunirà più di 150 importantissime opere. Gli appassionati e i visitatori potranno acquistare il catalogo scientifico, riccamente illustrato e completo di monografie, di analisi e di una estesa bibliografia, che sarà pubblicato in questa occasione.

Grand succès de la Conférence sur la langue italienne

En quoi consistent «L'identité culturelle et la diversité linguistique pour les générations futures d'Italiens vivant à l'étranger»? La question a été posée par les enseignants, les élèves, les parents et les importants représentants institutionnels, réunis pendant la quatrième édition du «Mois de la langue et culture italienne,» qui a eu lieu à Monaco. Le débat, introduit et animé par l'ancien ambassadeur italien Antonio Morabito le 14 Octobre dans le cadre des «États généraux de la langue italienne dans le monde», qui a eu lieu à Florence les 21 et 22 Octobre, donna la même réponse: «C'est une identité basée sur la richesse et la beauté de notre langue, l'une des quatre les plus étudiées et un moyen indispensable pour la communication, l'intégration et le développement social. D'ailleurs, l'italien est la langue avec laquelle le Pape François parle au monde». En outre, Mr. Morabito a ajouté, «La connaissance de l'italien est une «valeur», mais surtout elle est considérée, même dans des pays aussi lointains que la Chine et le Japon, un moyen de développement culturel et économique.» Ils ont pris part à cette importante conférence, en plus des membres du Comité d'honneur du Mois de la Culture, dont le président de la Cour de Justice de Milan Mme Livia Pomodoro, la directrice de l'éducation, de la jeunesse et des sports Mme Isabelle Bonnal, le Président de la Société Dante Alighieri - Comité de Monaco – Mr. Luciano Sarno, le Ceo International Development Advisory LTD Mr. Andrea Mennillo, l'Associate Director HSBC Monaco Mr. Ernesto de Marzio, le rédacteur de LiberFaber Mr. Carlo Sonnino, l 'entrepreneur Mr. Rodolfo Tamborrino. Ils ont aussi participé des universités, y compris Mr. Salvatore Gerli de «International University of Monaco, Mme Lara Vinaccia de l'Université «Charles de Gaulle» Lille IIIème, Mr. Federico Gasparinetti de la Leopold-Franzens Universität de Innsbruck et les élèves de l'école italienne de Monaco. La conférence a été précédée par la projection du spot sur la IVème Edition du Mois de la culture et de la langue italienne, réalisé par les étudiants de l'Académie des Beaux-Arts de Cuneo, avec la participation du Professeur Frédéric Maiocco, et elle a été conclue par les mots du comte Niccolò Caissotti di Chiusano, président du Com.It.Es. Dans la seule Principauté de Monaco il y a plus de 7.650 Italiens, dont plus de 1200 ont moins que 16 ans et il y a 1542 étudiants de notre langue. Mme Mariuccia Zerilli-Marimò, président d'honneur du Mois Européen de la Culture et de l'Université de New York, et Mme Livia Pomodoro ont aussi participé au débat, ainsi que la

directrice de l'Education Nationale Mme Bonnal qui a dit que l'apprentissage des langues étrangères est «un pilier de l'éducation dans le gouvernement de Monaco», soulignant la validité et la variété des outils d'étude offerts aux étudiants dans les cours d'italien en plus des contacts avec les établissements d'enseignement italiens. Le message unanime des participants, qui ont voulu attirer l'attention sur le rôle clé que toutes les institutions italiennes en Europe et dans le monde doivent jouer pour promouvoir et développer la culture et la langue italiennes, a été le suivant : «Nous avons la chance de profiter d'un patrimoine unique que nous devons transmettre aux jeunes, parce que même s'ils vivent loin de notre pays, ils puissent apprécier et découvrir la beauté inimitable de la Culture italienne.» La culture est aussi un «outil pour générer de la croissance économique et de l'emploi et capable de renforcer l'attractivité de notre pays», a déclaré l'ambassadeur Mr. Antonio Morabito avant de laisser son poste à Monaco à l'expiration de son mandat. Mr. Morabito a conclu la conférence affirmant que «La culture, à laquelle notre «Mois» a été consacré, a promu les valeurs les plus élevées de l'Italie, car la culture réunit, elle nie tout égoïsme et elle retrace la plus belle et complexe image de notre pays». Ainsi, le Spazio Teatro - Noh'ma - Teresa Pomodoro - a conclu la journée avec une représentation de la pièce «La danse des arbres.» Il faut expliquer que Noh'ma signifie Théâtre de l'Inclusion, ou de tout le monde. Noh'ma Théâtre a son siège à la City University de Milan depuis 2008 et il est dirigée par Livia Pomodoro en l'honneur de sa sœur Teresa, la regrettée actrice et auteur de la pièce, récitée par Patrizia De Clara avec la musique du Corradi Quartet dansée par le «No'hma Dance».

Lucrezia BRUNO

La Lingua Italiana, discussa e approvata

Quale "Identità culturale e linguistica per le nuove generazioni di italiani residenti all'estero"? E' la domanda che si sono posti insegnanti, studenti, genitori ed importanti personalità istituzionali durante uno degli incontri promossi dalla quarta edizione del "Mese della Cultura e Lingua italiana" che ha avuto luogo nel Principato. La tavola rotonda introdotta e moderata dall' ex Ambasciatore d'Italia Antonio Morabito il 14 ottobre, nell'ambito degli "Stati Generali della Lingua Italiana nel Mondo" che ha avuto luogo a Firenze il 21 e 22 ottobre scorso, ha visto tutti concordi nel fornire la stessa risposta: "E' un'identità che si basa sulla ricchezza e sulla bellezza della nostra lingua, una delle quattro più studiate al mondo, volano di comunicazione, integrazione e sviluppo sociale. Non a caso quella con cui Papa Francesco parla al mondo". Del resto, ha aggiunto Morabito, "La conoscenza dell'italiano rappresenta uno 'status', ma soprattutto è ritenuta, anche nei Paesi più lontani come Cina e Giappone, un mezzo di crescita culturale ed economica". Hanno partecipato a questo importante convegno, oltre ai membri del Comitato Onorario del Mese della Cultura, tra cui la Presidente del Tribunale di Milano Livia Pomodoro, la Direttrice dell'Educazione Nazionale, della Gioventù e dello Sport Isabelle Bonnal, il Presidente della Dante Alighieri - Comitato di Monaco - Luciano Sarno, il Ceo di International Development Advisory LTD Andrea Mennillo, l'Associate Director HSBC Monaco Ernesto de Marzio, l' Editore di LiberFaber Carlo Sonnino, l' imprenditore Rodolfo Tamborrino,. E alcuni universitari, tra cui Salvatore Gerli dell'International University of Monaco, Lara Vinaccia dell'Università "Charles de Gaulle" Lille IIIa, Federico Gasparinetti della Leopold-Franzens Universitaet di Innsbruck e gli studenti dei corsi di italiano delle scuole di Monaco. Il convegno era stato preceduto dalla proiezione dello spot sulla IVa edizione del Mese della Cultura e della Lingua italiana, realizzato dagli allievi dell'Accademia delle Belle Arti di Cuneo, con la partecipazione del Professor Federico Maiocco, e concluso dagli interventi del Conte Niccolò Caissotti di Chiusano, Presidente del Com. It.Es, Poi, hanno parlato Mariuccia Zerilli-Marimò, Presidente del Comitato Onorario del Mese della Cultura e della New York University, nonché Livia Pomodoro. Nel solo Principato di Monaco risiedono più di 7.650 italiani, di cui più di 1.200 minori di 16 anni e si contano 1.542 allievi che studiano la nostra lingua. La direttrice dell'Educazione Nazionale Bonnal ha evidenziato come l'apprendimento delle lingue straniere sia "un pilastro dell'insegnamento nel Governo di Monaco" ed ha sottolineato la validità e la varietà degli strumenti di studio a disposizione degli studenti nel corso delle lezioni di italiano, oltre ai contatti con le istituzioni scolastiche italiane. "Abbiamo la fortuna di godere di un patrimonio unico ed è nostro dovere trasmetterlo ai giovani, perché, anche se vivono lontano dal nostro Paese, possano apprezzare e conoscere le bellezze inimitabili della Cultura italiana", è stato il messaggio unanime dei convenuti, ponendo l'attenzione sul ruolo fondamentale che devono svolgere tutte le istituzioni italiane, in Europa e nel mondo, per promuovere e sviluppare la cultura e la lingua nazionale. Cultura che è anche "strumento economico per generare sviluppo e occupazione e per rendere più attrattivo il nostro Paese" ha dichiarato l'Ambasciatore Antonio Morabito prima di lasciare Monaco per scadenza del suo mandato. "La Cultura, cui è stato dedicato il nostro 'Mese', ha promosso i valori più alti dell'Italia: unisce, vince su ogni egoismo e ogni faziosità e traccia l'immagine più bella e composita del nostro Paese", ha ribadito Morabito. Non per nulla lo Spazio Teatro Noh'ma- Teresa Pomodoro ha concluso la giornata con la rappresentazione dello spettacolo "La Danza degli Alberi". Infatti, Noh'ma significa Teatro dell'inclusione, o di tutti, ha sede a Milano in Città Studi e dal 2008 è diretto da Livia Pomodoro in onore della gemella Livia, la compianta attrice ed autrice dell'opera teatrale che ha visto la partecipazione di Patrizia De Clara con le musiche del Corradi Quartet e il corpo di ballo "No'hma Dance".

Costa Azzurra
Ristorante 3 Pizzeria

TUTTI I VENERDÌ MUSICA DAL VIVO

Il ristorante Pizzeria Costa Azzurra, sulla passeggiata a mare di Ventimiglia, all'inizio del famoso mercato del venerdì, offre ogni giorno pesce fresco, carni selezionate e la vera pizza napoletana cotta nel forno a legna. Il locale è climatizzato, con due dehors coperti, uno dei quali per fumatori. Cortesia, prosfessionalità ed esperienza decennale sono a Vostra disposizione.

COSTA AZZURRA
Forno a legna - Chiuso il mercoledì (escluso d'estate)
Passeggiata Felice Cavallotti, 91 • 18039 Ventimiglia (IM)
Tel. (+39) 0184.232025
www.costaazzurraventimiglia.it

Monaco en Italie et l'Italie à Monaco

Un mois dédié à la culture italienne

Le 23 octobre, dans le magnifique cadre de l'YCM et en présence de SAS le Prince Albert II, l'Ambassade Italienne à Monaco a clôturé l'exposition des peintres italiens. Le Paquebot, siège du YCM, a exposé tout le long du mois d'octobre les œuvres des plus grands artistes italiens: de Giorgio De Chirico à Rutelli et Guttuso, de Filippo di Sambuy à Claudio Abate et Renato Missaglia. Le 27 octobre à l'Opéra Garnier, la World Youth Chamber Orchestra a donné un concert dédié au Lyrisme Dans le Monde. Le répertoire était très varié, de Chopin à Verdi, de Dvorak à Pergolesi. Les musiciens, natives de 5 continents, ont joués sous la direction du Maître Damiano Giuranna, accompagnés par le soprano Angelica Cirillo, qui a chanté le Stabat Mater de Pergolesi et des morceaux de la Traviata de Verdi. Le public, qui a longuement applaudi, a été enchanté par sa voix et par sa présence sur scène. Nous avions retrouvé le lien entre l'Opéra Garnier et l'Italie aussi le 9 août dernier au Théâtre Lyrique de Cagliari, lors de l'opéra Turandot. Dans ce théâtre, bâti en 1764 par la famille Zapata, barons de Las Plassas et Alcade du Château de Cagliari, nous avions pu rencontrer son directeur musical de scène, Cristiano Del Monte, qui travaille depuis 2011 à l'Opéra Garnier de Monte-Carlo avec Stefano Visconti, directeur de la chorale de l'Opéra de Monte-Carlo. Nous lui avons demandé plus d'informations:

«Je travaille à Monaco pendant toute la saison de l'opéra, de l'hiver au printemps, dans ma fonction de premier assistent du Maestro Visconti et avec lui je prends soin de la préparation musicale du chœur. Il est tout à fait vrai que l'occasion de travailler à l'Opéra Garnie est incontournable, c'est un lieu magique qui a fasciné le public dès les débuts. Il a été conçu par le grand architecte Garnier. Dernièrement, une restauration minutieuse a permis de le remettre en son état originel. La Principauté a toujours soutenue l'opéra avec une sensibilisation culturelle et une programmation très encourageante et courageuse, mettant en scène des œuvres hors du répertoire habituel. Pour la Fête du Prince, cette année on va commencer la saison avec Roméo et Juliette de Gounod, dirigée par le chef d'orchestre L.Campellone, suivie par Le Guillaume Tell de Rossini, œuvre dirigée par G. Gelmetti, eux morceaux depuis Pagliacci et la Tragédie Florentine de Zemlinsky, suivie par le répertoire classique de Don Juan pour terminer avec Lady Macbeth of the Mtsensk District, une œuvre très originale de Šostakovic. Donc une saison de tout respect! Par contre, lors de la saison estivale j'ai dirigé au Théâtre Lyrique de Cagliari l'orchestre, composée par 13 éléments, qui joue derrière la scène.»

Est-ce que celle-ci était la façon innovatrice de Puccini de penser l'opéra?

«Puccini avait imité Verdi, le grand compositeur italien, qui avait utilisé pour la première fois une orchestre hors scène pour créer une nouveauté, pour étonner le public avec des thèmes lyrique représentant des innovations au sein du drame. Au niveau technologie, lors de la représentation de Turandot du 30 juillet dernier, nous avons aussi expérimentés les Lunettes Google Glass, pour la première fois au monde. Ces lunettes sont portées par les artistes, par les chefs d'orchestre et par les figurants, donnant aux spectateurs la possibilité de voir la représentation d'autres points de vue, derrière la scène par exemple.»

L'Opéra de Monte-Carlo et le Théâtre Lyrique de Cagliari ont comme but de stimuler la culture lyrique offrant au public de grandes opéras à des prix très accessibles. Grâce aux accords entre l'Agence du Territoire de la Sardaigne et le Maire de Trinità d'Agultu, Mme Anna Muretti, nous avons pu visiter le Théâtre Lyrique de Cagliari et assister à la représentation de cette magnifique Turandot. En Principauté les abonnements et les billets au publique sont vendus à des prix très abordables. C'est ça, à notre avis, la vraie culture?

«Oui absolument! Surtout si on pense que l'Opéra Garnier est un petit bijou qui ne compte que 500 places, outre les loges princières, alors que le Théâtre Lyrique de Cagliari dispose de 1600 places.»

Le 27 octobre à l'Opéra Garnier, à la fin de la soirée organisée par l'Ambassade Italienne, nous avons eu le plaisir de demander à SE Mr Antonio Morabito, Ambassadeur d'Italie, quel est le bilan de ce dernier mois dédié à la culture italienne.

«Conformément aux objectifs du Gouvernement Italien, transmis par le Ministère des Affaires étrangères, l'Ambassade d'Italie à Monaco, aux fins de promouvoir la culture italienne et le Made in Italy, a désigné le mois d'octobre Mois de la Culture et de la langue Italienne, suivant ainsi les suggestions du Forum international 'Sua Eccellenza Italia' qui a eu lieu en mars dernier. La quatrième édition du Mois de la Culture Italienne s'est déroulée sous le haut patronage de SAS le Prince Albert II et du Président de la République Italienne, avec le soutien du Gouvernement monégasque, la Direction des Affaires Culturels et la Direction du Tourisme et des Congrès. Tout le long du mois d'octobre plusieurs initiatives ont mis en valeur l'ensemble italien de culture-diplomatie-entreprise, capable de mettre en valeur les talents de jeunes artistes italiens. J'ai le plaisir de faire remarquer que toutes les initiatives réalisées lors du Mois de la Culture Italienne ont été sponsorisées par des institutions publiques et privées monégasques, et par des entreprises privées italiennes, sans aucun coût pour l'Etat Italien.»

Ely GALLEANI

S.A.S. Il Principe Alberto II, S.E. Ambasciatore Antonio Morabito, Il Ministro di Stato Michel Roger, l'Ambasciatrice Carina Morabito et à gauche Paola Magni à droite Carlo Agostino Morabito

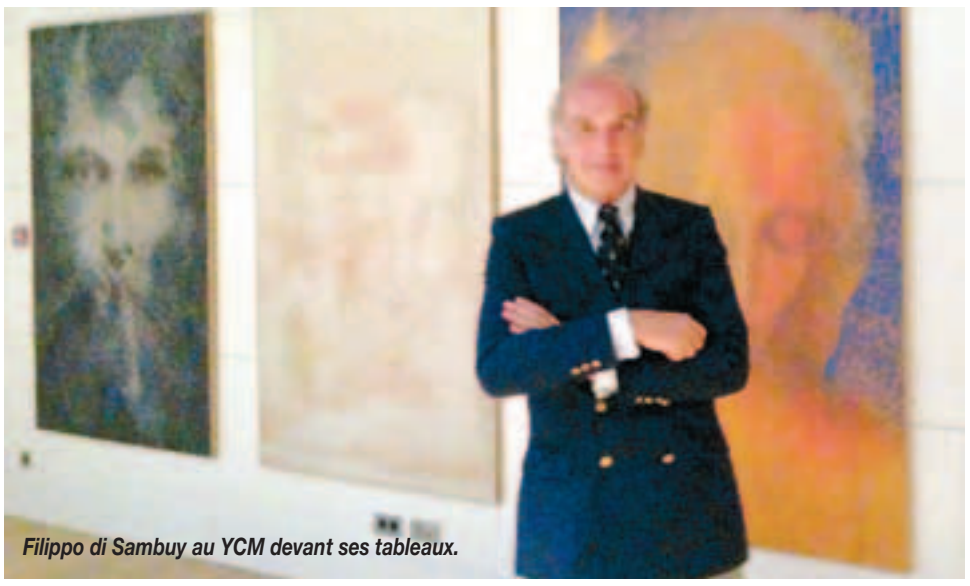
Madame Anna Muretti au Théâtre Lyrique de Cagliari.

Monaco in Italia e l'Italia a Monaco

Un mese intero dedicato alla cultura italiana

Clôture du Mois de la Culture Italienne à l'Opéra Garnier avec le Soprano Angelica Cirillo et la World Youth Chamber Orchestra.

Alla presenza di SAS il Principe Alberto II di Monaco, il 23 ottobre scorso, allo Yacht Club di Monaco l'Ambasciata Italiana a Monaco ha concluso la mostra di artisti italiani dedicata al mese della cultura italiana. La sede dello YCM, Le Paquebot, ha ospitato per tutto il mese di ottobre le opere di grandi artisti italiani contemporanei: da Giorgio De Chirico a Renato Guttuso, da Filippo di Sambuy, Claudio Abate a Renato Missaglia. Alla presenza dell'Arcivescovo di Monaco monsignor Bernard Barsì, del ministro di Stato Michel Roger e di numerose personalità, il 27 ottobre scorso nel quadro delle manifestazioni dedicate alla cultura italiana, all'Opera Garnier la World Youth Chamber Orchestra ha dedicato un concerto al Lirismo Nel Mondo portando in scena un ricco repertorio musicale: da Verdi a Chopin, da Pergolesi a Dvorak. I musicisti, originari dei 5 continenti, sono stati diretti dal Maestro Damiano Giuranna con il supporto vocale del soprano Angelica Cirillo che ha cantato Stabat Mater di Pergolesi ed alcune arie tra cui una della Traviata di Verdi. La sua voce è la sua presenza in scena hanno affascinato il pubblico presente che l'ha lungamente applaudita.



Filippo di Sambuy au YCM devant ses tableaux.

Il legame tra l'Opera Garnier e l'Italia l'abbiamo ritrovato anche in Sardegna dove, il 9 agosto scorso, abbiamo assistito alla rappresentazione della Turandot di Puccini nel Teatro Lirico di Cagliari che fu costruito nel 1764 per volere della famiglia Zapata, baroni de Las Plassas et Alcade del Castello di Cagliari. In quella occasione abbiamo incontrato il direttore musicale di scena del Teatro Lirico di Cagliari, Cristiano Del Monte, che lavora dal 2011 all'Opera Garnier di Monte-Carlo come assistente del Maestro Stefano Visconti direttore del coro dell'Opera di Monte-Carlo. A lui abbiamo chiesto di anticiparci il programma della nuova stagione lirica:

"Lavoro come nel Principato per tutta la stagione dell'Opera, dall'autunno a primavera, come assistente del Maestro Visconti. Lavorare all'Opera Garnier è veramente impagabile, è un luogo magnifico, un tempio della musica che affascina dal primo istante. Un grande architetto l'ha progettata, un minuzioso restauro l'ha valorizzata al meglio ma occorre sopratutto ricordare che il Principato di Monaco ha sempre sostenuto l'opera attuando una accurata sensibilizzazione culturale ed una programmazione molto coraggiosa con titoli fuori dal repertorio usuale. Quest'anno la stagione inizierà con Romeo e Giulietta di Gunod diretto dal Maestro L.Campellone, in occasione della Festa del Principe il prossimo 19 novembre, per continuare con il Guglielmo Tell di Rossini diretto dal Maestro G. Gelmetti, un dittico Pagliacci e la Tragédie Florentine di Zemlinsky seguito dal repertorio classico di Don Giovanni per terminare con Lady Machbeth del distretto di Mtensk un opera molto particolare di Šostakovic. Una stagione di tutto rispetto! Invece al Teatro Lirico di Cagliari, durante la stagione estiva, ho diretto l'orchestra, composta da tredici elementi, che suona dietro le quinte."

Sas le Prince Albert II avec l'artiste Filippo di Sambuy au YCM le 23 octobre.

È quest'ultima la particolarità che contraddistingue l'innovazione di Puccini?

"Si è un abitudine che Puccini aveva preso da Verdi che aveva utilizzato, per primo, l'orchestra fuori scena per creare un'innovazione, una sorpresa nel pubblico utilizzando temi musicali innovativi nei confronti dell'opera stessa. Invece a livello più tecnico l'innovazione della Turandot del Teatro Lirico di Cagliari è avvenuta, in prima mondiale il 30 luglio scorso, grazie all'utilizzo sulla scena degli occhialini GoogleGlass indossati, durante la rappresentazione dell'opera, dagli artisti, dai figuranti e persino dal direttore d'orchestra. Lo spettatore in questo modo può vedere l'opera ripresa da altri punti di vista, per esempio da dietro le quinte."

L'Opera di Monte-Carlo e il Teatro Lirico di Cagliari stimolano la cultura offrendo al pubblico grandi opera a prezzi molto abbordabili. Grazie agli accordi tra l'Agenzia del Territorio della Sardegna ed il Sindaco di Trinità d'Agultu, signora Anna Muretti, abbiamo potuto visitare il Teatro Lirico di Cagliari ed assistere alla rappresentazione di questa magnifica Turandot. Nel Principato di Monaco i biglietti della stagione lirica sono venduti al pubblico a prezzi molto contenuti. A nostro vedere è questo il miglior modo di fare cultura, non crede?

Cristiano Del Monte à l'Opéra de Cagliari.

"Si, in assoluto! Sopratutto se si pensa che l'Opera Garnier è un piccolo gioiello che, oltre alle logge del Principe, contiene solo 500 posti mentre il Teatro Lirico di Cagliari può ospitare 1600 persone."

All'Opera Garnier, alla fine della splendida serata del 27 ottobre scorso , abbiamo potuto avvicinare SE l'ambasciatore italiano uscente Antonio Morabito a cui abbiamo chiesto un bilancio di questa quarta edizione del mese dedicato alla cultura italiana?

"Il Mese della Cultura e della Lingua italiana a Monaco è promosso dall' Ambasciata per valorizzare la cultura italiana e il 'Made in Italy' in tutte le sue molteplici declinazioni, in linea con gli obiettivi fissati dal Ministero degli Affari Esteri e con i contenuti emersi al Forum Internazionale 'Sua Eccellenza Italia' dello scorso marzo a Monaco. Questa quarta edizione, che ha beneficiato dell'alto patronato del Presidente della Repubblica italiana e di S.A.S. Il Principe Alberto II e del supporto delle istituzioni monegasche, in primis Governo del Principato di Monaco Direzione Affari Culturali e Direzione Turismo e dei Congressi, ha presentato per trentuno giorni un ricco calendario di iniziative, di alto valore culturale, improntate sul tema dominante del legame cultura-diplomazia-impresa, molte delle quali hanno messo in luce il talento di giovani e promettenti italiani. Tengo particolarmente a sottolineare che tutti gli eventi del Mese sono stati autofinanziati, grazie al contributo di istituzioni pubbliche e private monegasche, associazioni, sponsor e aziende italiane, senza alcun aggravio per il bilancio dello Stato italiano."

A Vintimille beauté et fitness à l'Institut Rita Comanducci

Beauté et forme physique sont synonymes de se sentir bien physiquement et mentalement. Pour nous assurer cet état de béatitude il y a depuis 1974, près de Menton à Vintimille, l'Institut Rita Comanducci. Parfaitement organisé, le Salon est unique dans ce genre, tant que sa renommée et son emplacement en font un lieu très fréquenté aussi par les français. En fait, ce que Rita et son équipe proposent est bien plus qu'un soin du corps. C'est une expérience sensorielle révélatrice qui peut nous rendre plus beaux et confiants, satisfaisant le corps et l'esprit. La propriétaire, Rita Comanducci, nous a parlé de son travail dans l'intéressante interview ci-dessous.

Madame Comanducci, pouvez-vous nous raconter votre passion pour cette profession, et votre décision d'y dédier votre vie?

«**Dans les années 30, mon père était coiffeur à Paris et parmi les premiers à se soucier de l'esthétique, offrant un service de manucure et pédicure**»

Donc, Rita a choisi de suivre les traces de son père, elle a approfondi ses études d'esthétique, et elle a finalement fondé l'Institut de beauté Rita Comanducci il y a quarante ans, Mais pourquoi à Vintimille ?

«Je suis née à Vintimille, je suis très liée à cette ville. Bien sûr, j'ai fait d'expériences ailleurs, à Milan, Turin, Bergame et Brescia. Mais surtout maintenant, avec mon mari Roberto, nous avons décidé de rester beaucoup plus stable ici, en Ligurie» et elle nous dit pourquoi: «En ce moment, nous travaillons à développer et à faire connaître de nouveaux équipements, pour essayer de donner quelque chose de différent à notre petite Vintimille, qui néanmoins est proche de Monte-Carlo, Nice, San Remo «.

Visitant le Salon Comanducci, on est surpris par la quantité de prix exposés, qu'elle a reçus en carrière. Nous lui demandons si il y en a un spécial.

«Chacun de ces prix a une caractéristique qui le rend important pour moi, même si je pense que le plus prestigieux est le laurier qui m'a été décerné par l'Université de Bergame, en tant que chercheur dans le domaine de l'esthétique et de la dermatologie». Puis, toute contente, elle exclame: «Mais le plus beau, venez donc le voir !»

Nous parcourons le couloir bordé de portes. Madame Comanducci ouvre la dernière sur la droite et nous entrons dans son atelier personnel, la cabine de maquillage permanent et, en souriant, elle nous montre un joli dessin fait par sa petite-fille! Un autre argument essentiel de l'esthétique de la personne est l'alimentation.

«Une saine alimentation aide le physique. Je ne suis pas une extrémiste comme les végétaliens, mais j'affirme qu'une alimentation saine et régulière est importante, surtout si l'on considère l'exemple de la cellulite, qui n'existait presque pas quand j'étais jeune, grâce à une alimentation saine et à de longues promenades»

A votre avis, quelle est l'importance de la beauté dans la vie quotidienne?

«Cinquante pour cent», répond-elle sans hésitation, puis elle continue: «Si une femme est belle mais elle est bête, elle n'ira pas très loin. On peut être belle si on prend soin de soi, et surtout il ne faut pas se mépriser, si on veut être belle à jamais «.

Nous soulignons combien d'hommes exigent aujourd'hui des services esthétiques.

Est-ce que selon vous, il y a eu un changement au cours des dernières années?

«Un grand changement! Les garçons ne peuvent plus supporter les poils et les boutons. Et je suis d'accord avec eux. Chez nous la moitié des clients qui demandent l'épilation au laser sont des hommes.»

Elle nous rappelle que l'épilation au laser affecte la mélanine dans le bulbe pileux par un faisceau de lumière très concentré. Dans le processus appelé photo dermolyse sélective, l'énergie lumineuse est transformée en énergie thermique, provoquant une véritable explosion de la cellule du bulbe pileux, qui ainsi ne repousse plus.

«C'est un traitement qui peut être fait dans n'importe quel partie du corps, à partir des 18 ans.»

Après avoir dirigé le SPA du Grand Hôtel Terme di Salsomaggiore Terme, et d'avoir travaillé en DIBI, est-ce que vous voudriez faire autre chose, par exemple, être maquilleuse pour le cinéma ou le théâtre?

«Tout d'abord, il faut dire que pendant de nombreuses années je ai eu une école d'esthétique ici à Vintimille, et qu'aujourd'hui beaucoup de mes élèves dirigent des salons de beauté. J'ai déjà fait du maquillage pour une compagnie d'amateurs chez le théâtre Ariston, et pour des défilés, mais je dois avouer que je préfère être personnellement impliqué, ne pas rester dans les coulisses. «

La spécialité de Madame Comanducci est le maquillage permanent: même la presse et une transmission du TG2 se sont intéressé au code «PTC» ou «Permanent Trucco (maquillage) Comanducci», puisqu'elle a été la première à l'importer en Italie des États-Unis. Elle nous explique en quoi consiste cette technique.

«Fondamentalement, c'est l'évolution du maquillage normale qui devient permanent. Je corrige les sourcils, les yeux et la bouche par une sorte de tatouage. C 'est une reconstruction améliorante qui doit être revue tous les deux ans afin d'éventuellement changer les couleurs, les lignes ... «

Quels sont vos projets pour le futur?

«Nous cherchons, comme nous l'avons toujours fait, à être à la pointe sur le marché. Je suis convaincue, par exemple, que nous avons bien fait d'investir dans les équipements pour l'épilation permanente au laser, parce que personne aime les poils. Je me suis toujours opposée à la cire, non seulement parce le traitement est douloureux, mais parce que on n'est jamais vraiment en ordre».

A la fin de la journée, madame Comanducci nous illustre progressivement ce qui se fait dans les différents compartiments de son Salon de beauté, à partir des actions les plus courantes telles que manucure, pédicure et maquillage, jusqu'à la technique de stimulation GPL, qui est la meilleure stimulation Anti-cellulite et anti-âge existante dans le monde entier. Ils y sont évidemment le solarium, la sauna et la spa, et des outils essentiels comme l'analyseur pour mesurer la graisse corporelle en utilisant des ultrasons, l'épilation thermique et au laser, la slim-thérapie aux infrarouges et l'exercice passif, la fréquence radio qui stimule la reproduction de collagène et d'élastine pour éviter la relaxation et assurer au même temps la remise en forme et enfin la cabine du maquillage permanent, où Madame Comanducci travaille. Rita est une professionnelle experte qui adore son travail depuis de nombreuses années. Ceux qui veulent suivre son exemple, doivent apprendre à respecter ses principes pour la réussite: on n'a jamais fini d'apprendre, et surtout il faut toujours chercher la perfection.

Marisol BERTERO

A Ventimiglia bellezza e fitness all'Istituto Rita Comanducci

VINTIMILLE. Beauté et forme physique sont synonymes de se sentir bien physiquement et mentalement. Pour nous assurer cet état de béatitude il y a depuis 1974, près de Menton à Vintimille, l'Institut Rita Comanducci. Parfaitement organisé, le Salon est unique dans ce genre, tant que sa renommée et son emplacement en font un lieu très fréquenté aussi par les français. En fait, ce que Rita et son équipe proposent est bien plus qu'un soin du corps. C'est une expérience sensorielle révélatrice qui peut nous rendre plus beaux et confiants, satisfaisant le corps et l'esprit. La propriétaire, Rita Comanducci, nous a parlé de son travail dans l'intéressante interview ci-dessous.

Madame Comanducci, pouvez-vous nous raconter votre passion pour cette profession, et votre décision d'y dédier votre vie?

"Dans les années 30, mon père était coiffeur à Paris et parmi les premiers à se soucier de l'esthétique, offrant un service de manucure et pédicure" Donc, Rita a choisi de suivre les traces de son père, elle a approfondi ses études d'esthétique, et elle a finalement fondé l'Institut de beauté Rita Comanducci il y a quarante ans, Mais pourquoi à Vintimille ?

« Je suis née à Vintimille, je suis très liée à cette ville. Bien sûr, j'ai fait d'expériences ailleurs, à Milan, Turin, Bergame et Brescia. Mais surtout maintenant, avec mon mari Roberto, nous avons décidé de rester beaucoup plus stable ici, en Ligurie" et elle nous dit pourquoi: «En ce moment, nous travaillons à développer et à faire connaître de nouveaux équipements, pour essayer de donner quelque chose de différent à notre petite Vintimille, qui néanmoins est proche de Monte-Carlo, Nice, San Remo ".

Visitant le Salon Comanducci, on est surpris par la quantité de prix exposés, qu'elle a reçus en carrière. Nous lui demandons si il y en a un spécial.

«Chacun de ces prix a une caractéristique qui le rend important pour moi, même si je pense que le plus prestigieux est le laurier qui m'a été décerné par l'Université de Bergame, en tant que chercheur dans le domaine de l'esthétique et de la dermatologie». Puis, toute contente, elle exclame: «Mais le plus beau, venez donc le voir !"

Nous parcourons le couloir bordé de portes. Madame Comanducci ouvre la dernière sur la droite et nous entrons dans son atelier personnel, la cabine de maquillage permanent et, en souriant, elle nous montre un joli dessin fait par sa petite-fille! Un autre argument essentiel de l'esthétique de la personne est l'alimentation.

"Une saine alimentation aide le physique. Je ne suis pas une extrémiste comme les végétaliens, mais j'affirme qu'une alimentation saine et régulière est importante, surtout si l'on considère l'exemple de la cellulite, qui n'existait presque pas quand j'étais jeune, grâce à une alimentation saine et à de longues promenades"

A votre avis, quelle est l'importance de la beauté dans la vie quotidienne?

«Cinquante pour cent», répond-elle sans hésitation, puis elle continue: «Si une femme est belle mais elle est bête, elle n'ira pas très loin. On peut être belle si on prend soin de soi, et surtout il ne faut pas se mépriser, si on veut être belle à jamais ".

Nous soulignons combien d'hommes exigent aujourd'hui des services esthétiques. Est-ce que selon vous, il y a eu un changement au cours des dernières années?

"Un grand changement! Les garçons ne peuvent plus supporter les poils et les boutons. Et je suis d'accord avec eux. Chez nous la moitié des clients qui demandent l'épilation au laser sont des hommes.»

Elle nous rappelle que l'épilation au laser affecte la mélanine dans le bulbe pileux par un faisceau de lumière très concentré. Dans le processus appelé photo dermolyse sélective, l'énergie lumineuse est transformée en énergie thermique, provoquant une véritable explosion de la cellule du bulbe pileux, qui ainsi ne repousse plus.

"C'est un traitement qui peut être fait dans n'importe quel partie du corps, à partir des 18 ans."

Après avoir dirigé le SPA du Grand Hôtel Terme di Salsomaggiore Terme, et d'avoir travaillé en DIBI, est-ce que vous voudriez faire autre chose, par exemple, être maquilleuse pour le cinéma ou le théâtre?

"Tout d'abord, il faut dire que pendant de nombreuses années je ai eu une école d'esthétique ici à Vintimille, et qu'aujourd'hui beaucoup de mes élèves dirigent des salons de beauté. J'ai déjà fait du maquillage pour une compagnie d'amateurs chez le théâtre Ariston, et pour des défilés, mais je dois avouer que je préfère être personnellement impliqué, ne pas rester dans les coulisses. "

La spécialité de Madame Comanducci est le maquillage permanent: même la presse et une transmission du TG2 se sont intéressé au code «PTC» ou «Permanent Trucco (maquillage) Comanducci», puisqu'elle a été la première à l'importer en Italie des États-Unis. Elle nous explique en quoi consiste cette technique.

"Fondamentalement, c'est l'évolution du maquillage normale qui devient permanent. Je corrige les sourcils, les yeux et la bouche par une sorte de tatouage. C 'est une reconstruction améliorante qui doit être revue tous les deux ans afin d'éventuellement changer les couleurs, les lignes ... "

Quels sont vos projets pour le futur?

"Nous cherchons, comme nous l'avons toujours fait, à être à la pointe sur le marché. Je suis convaincue, par exemple, que nous avons bien fait d'investir dans les équipements pour l'épilation permanente au laser, parce que personne aime les poils. Je me suis toujours opposée à la cire, non seulement parce le traitement est douloureux, mais parce que on n'est jamais vraiment en ordre».

A la fin de la journée, madame Comanducci nous illustre progressivement ce qui se fait dans les différents compartiments de son Salon de beauté, à partir des actions les plus courantes telles que manucure, pédicure et maquillage, jusqu'à la technique de stimulation GPL, qui est la meilleure stimulation Anticellulite et anti-âge existante dans le monde entier. Ils y sont évidemment le solarium, la sauna et la spa, et des outils essentiels comme l'analyseur pour mesurer la graisse corporelle en utilisant des ultrasons, l'épilation thermique et au laser, la slim-thérapie aux infrarouges et l'exercice passif, la fréquence radio qui stimule la reproduction de collagène et d'élastine pour éviter la relaxation et assurer au même temps la remise en forme et enfin la cabine du maquillage permanent, où Madame Comanducci travaille. Rita est une professionnelle experte qui adore son travail depuis de nombreuses années. Ceux qui veulent suivre son exemple, doivent apprendre à respecter ses principes pour la réussite: on n'a jamais fini d'apprendre, et surtout il faut toujours chercher la perfection.

Il principe Alberto di Monaco si intrattiene con Rita Comanducci allo stand allestito dal centro estetico in occasione della Fiera Internazionale Commercio Industria & Artigianato di Montecarlo, 1989.

«La Famille Semianyki»

au Grimaldi Forum le 11 Décembre

La vie bouffonne de la famille Semianyki, un spectacle plein de folie poétique, rage, humour corrosif et inventivité

Pour l'année consacrée au peuple russe par la Principauté, voilà les clowns de la populaire famille russe Semianyki, un grand hommage au bouffon cher à la tradition, mais qui sait aussi être moderne, et qui en plus est trempé dans un exquis esprit russe.

C'est une saga similaire à celle d'une famille très populaire chez nous, comme les Adams. Même s'ils ne parlent pas, on comprend tout à travers leurs mouvements, très éloquents: il s'agit d'un spectacle comique qui montre des gens fous et joyeux aux prises avec les dilemmes de la famille, ainsi que leur tactique de survie. Ici l'amour et le chaos vont ensemble, traitant de la relation d'une femme enceinte au caractère bizarre, avec un homme alcoolique, qui vit entre la dépression nerveuse et la joie de vivre. Les enfants du couple sont adorables et terribles; tout le monde veut trouver sa place et ainsi tout le monde reste isolé. La lutte des Semianyki pour être leader à la maison, pleine de gags drôles et délirants, se transmet au public, atteignant des pics de grande émotion. Comme ça, il arrive que les spectateurs aient de bons sujets à discuter, plus tard, au sein de leur propre famille. Au Grimaldi Forum, le 11 Décembre à 20h30.

"La Famille Semianyki" al Grimaldi Forum l'11 dicembre

L'esilarante vita della famiglia Semianyki, uno spettacolo colmo di follia poetica, rabbia, inventiva e umorismo corrosivo

Per l'anno dedicato al popolo russo del Principato arrivano i clown russi della popolare Famiglia Semianyki, un grande omaggio al "pagliaccio" tradizionale, ma che sa anche essere moderno, e che in più è intriso di una deliziosa sensibilità tutta russa. Una saga familiare simile a quella degli Adams, per fare un esempio noto. Anche se non parlano, si capisce tutto attraverso i loro diversi movimenti, molto eloquenti: è un esilarante spettacolo che mette in mostra individui folli e gioiosi alle prese con i dilemmi del senso della famiglia, oltre alla loro tattica di sopravvivenza. Qui l'amore e il caos si fondono, trattando la relazione di una donna incinta, dall'umore molto ballerino, con un uomo alcolizzato che passa dall'esaurimento nervoso al desiderio di vivere. I figli della coppia sono adorabili e terribili, cercano ognuno la propria dimensione e si spingono vicendevolmente verso l'isolamento. La lotta dei Semianyki per assumere il potere in ambito domestico, ricca di gag divertenti e deliranti, contagia il pubblico e raggiunge picchi di grande emozione. Il pubblico che solitamente assiste a questo spettacolo ha validi argomenti di cui discutere, dopo, all'interno della propria famiglia. Al Grimaldi Forum, l'11 dicembre alle ore 20,30.

Le Salon "Chocolat & Saveurs d'exception" se déroulera pour la seconde fois à Nice

Du vendredi 14 au 17 Novembre prochain Nice accueillera la 2ème édition du Salon du «Chocolat & Saveurs d'exception». Ce rendez-vous incontournable attire les meilleurs chocolatiers et pâtissiers non seulement de la Côte d'Azur, mais aussi d'autres régions, comme le Luxembourg et la Suisse. Les exposants sont 40, dont deux Italiens. Vu le succès de l'édition 2013, avec 17000 visiteurs, l'organisation a décidé d'installer le Salon dans un lieu exceptionnel: le Quai des Etats Unis sur la Promenade des Anglais, un lieu emblématique en plein cœur de la ville de Nice. Un programme ouvert au grand public tous les jours de 10 heures à 19 heures révélera la magie de ces artistes-artisans du chocolat et de la confiserie.

Pour les visiteurs il y aura aussi un concours, le Cake Mania, qui récompensera les trois premiers au classement. De nombreuses animations, l'exposition de sculptures de chocolat monumentales et un tas d'attrayantes spécialités viendront parfaire ces 4 jours gourmands qui vont nous rapprocher des vacances de fin d'année, délectant nos palais.

Dal 14 al 17 novembre sulla Promenade la 2ª edizione di Cioccolata & Sapori

Con quella che si inaugurerà venerdì 14 novembre per chiudersi 17, siamo alla 2a edizione di "Cioccolata & Sapori d'eccezione" che ha luogo a Nizza. Si tratta di un'esposizione che richiama i migliori cioccolatai e pasticceri non solo provenienti dalla Costa Azzurra, ma anche da altri paesi, come il Lussemburgo e la Svizzera. Gli espositori sono 40, dei quali due italiani. Visto il successo dell'edizione passata, con 17.000 visitatori, l'organizzazione ha deciso di ampliare l'area spostandola sul nuovo spiazzo del Quai des Etats-Unis, arricchendola con un programma di animazione che si svolgerà tutti i giorni dalle 10 alle 19 e che svelerà le magie di questi artigiani-artisti del cioccolato e della pasticceria. Per i visitatori che intendono esibirsi in questo dolce ramo della ristorazione c'è anche un concorso, il Cake Mania, che premierà i primi tre in classifica. Un'esposizione che tra una scultura di cioccolata e un dolce accattivante contribuirà ad avvicinarci alle festività di fine anno, deliziandoci il palato.

fogliarini.com
original design furniture
made in italy.

FA MAGGIORE
VIA ROMA 186
SANREMO ITALY
+39.0184.570373

FOGLIARINI ARREDAMENTI
S.P. KM 9,6
PERINALDO ITALY
+39.0184.672023

FA KITCHEN
VIA CARLI 25
SANREMO ITALY
+39.0184.1956172

Notre interview exclusive à Claudia Cardinale, une actrice qui fait honneur à l'Italie

Quelques années de travaux récents ont donné nouvelle mine et une meilleure fonctionnalité pour un séjour haut de gamme au Boscolo Exedra Nice. L'Hôtel 5 étoiles situé en boulevard Victor Hugo a accueilli l'actrice internationale Claudia Cardinale, arrivée à Nice de Paris à l'invitation du Consulat italien, pour présider les festivités en l'honneur de la photographe Chiara Samugheo, dans le cadre des initiatives prévues pour la «Semaine de la langue italienne.»

La prestigieuse chaîne hôtelière Boscolo possède deux autres hôtels à Nice, le Nice Park et le B4 Nice Plaza 4 étoiles, mais nous voulons revenir à parler d'Exedra qui, tout en conservant sa façade originale datant de la Belle Epoque (lorsque l'hôtel se nommait Atlantique) a subi une transformation complète en conformité avec les règles de l'hospitalité moderne. Ça n'étonne donc pas si Claudia Cardinale, qui est l'une de nos plus célèbres stars de cinéma, a choisi cet hôtel pour séjourner dans la capitale de la Côte d'Azur. Ici, habitué à lutter contre la protection de gardes du corps qui escortent les VIP, j'ai eu l'honneur d'interviewer celle

qui a été, et qui reste encore aujourd'hui, la «petite amie» des Italiens. Que demander à une actrice qui, avec s 141 films, est parmi les célébrités du cinéma international? Après un court résumé de sa vie de famille, elle nous a affablement raconté de son amitié avec Chiara Samugheo.

«**En plus d'une relation professionnelle** - a déclaré l'actrice - **nous sommes unies par une amitié profonde, peut être en raison du fait que nous sommes tous les deux Bélier. Ses shoots m'ont rendu fameuse partout et ils ont fait le tour du monde. Chiara a un talent incroyable.**»

Lorsqu'on l'interroge sur sa vie actuelle, elle nous dit que, tout en vivant à Paris depuis des années, elle voyage beaucoup pour son travail. Elle est très heureuse d'être grand-mère et d'avoir une vie active.

«**Je suis invitée à des festivals de films qui maintiennent en vie un art qui est aussi un signe de l'histoire et je ne sais plus où mettre les hommages qui me sont donnés. Je me trouvais récemment à Londres pour la première de mon dernier exploit, j'ai joué en Autriche, en Corse et je suis actuellement engagée dans d'autres films. Je ne cesse de voyager. En réponse à votre question - quel est mon film préféré - je dois avouer qu'il est «Il Gattopardo» de Visconti, peut-être parce que il m'a rendu célèbre, à qui je dois ajouter, cependant, «8 1/2» de Fellini, que j'ai tourné en même temps: deux films qui sont restés dans mon cœur. Parmi les œuvres du passé, je tiens à rappeler «La Viaccia» dirigé par Bolognini , et même le film qui a provoqué un scandale à l'époque, "Il Bell 'Antonio», que j'ai joué avec Marcello Mastroianni dans le rôle du mari qui n'arrive pas à faire l'amour avec moi parce qu'il me aime trop. La chose drôle est que les gens de Catane, la ville où on tournait le film, se demandaient – «comment est-il possible que deux aimants siciliens soient impuissants?**»

On continue discutant autour de sa longue carrière, au cours de laquelle elle a atteint une renommée mondiale et elle me parle des studios de cinéma de Pisorno, qui se trouvaient à Tirrenia, entre Pise et Livourne, et qui ont été abandonnés en raison de coûts de production trop élevés. L'interview se poursuit sur De Sica, sur Sophia Loren et sur d'autres acteurs et réalisateurs célèbres, et une place importante est réservée à Pietro Germi. Il est agréable de parler avec une actrice qui a une vitalité incroyable et qui de temps en temps éclate de rire avec sa caractéristique voix de gorge, lorsque le sujet provoque l'hilarité. Avant de partir, nous lui rappelons notre rencontre avec l'écrivain Carlo Cassola peu de temps après la sortie du film «La Ragazza di Bube», quand l'auteur lui fit l'éloge à la fois pour sa beauté et pour l'interprétation magnifique. Et puis, elle a réalisé le rêve de l'un des nombreux «petits amis italiens», en m'embrassant avec affection. En cet automne doux, les platanes de l'avenue Victor Hugo ont encore leur fastueux feuillage vert, ce qui rend l'air agréable. Dans les environs de l'hôtel, des ouvriers travaillent à établir de nouveaux appareils électroniques permettant de régler la circulation et l'éclairage de l'avenue où le tramway de la ligne 2 passera prochainement. La ville de Nice qui a accueilli la belle «tunisienne / italienne» est en pleine transformation, elle se modernise tout en préservant son patrimoine architectural, y compris l'Exedra, qui en est un efficace exemple. Dans la soirée, nous avons retrouvé l'actrice, avec beaucoup d'invités, au Théâtre de la Photographie et de l'Image, ou nous avons pu saluer et festoyer son amie (et nôtre aussi) Chiara Samugheo.

La nostra intervista esclusiva a Claudia Cardinale: un'attrice che fa onore all'Italia

Alcuni anni di lavoro da poco terminati hanno dato un nuovo volto e una più rispondente funzionalità ad una struttura ricettiva di alta classe: è l'Hotel 5 stelle Boscolo Exedra Nice in Boulevard Victor Hugo, che ha accolto l'attrice internazionale Claudia Cardinale, calata da Parigi a Nizza su invito del Consolato Italiano, per presiedere ai festeggiamenti in onore della fotografa Chiara Samugheo nel quadro delle iniziative programmate per la "Settimana della Lingua Italiana".

La prestigiosa catena alberghiera Boscolo possiede altri due alberghi a Nizza, il Nice Park e il B4 Nice Plaza, a 4 stelle, ma noi vogliamo tornare a parlare dell'Exedra che, pur mantenendo intatta la vecchia facciata risalente al periodo della Belle Epoque (quando l'hotel si chiamava Atlantic) all'interno ha subito una completa trasformazione secondo i canoni della più moderna ospitalità. Non c' è da stupirsi dunque se Claudia Cardinale, che è una delle nostre star del cinema più celebri e brave, ha scelto quest'albergo per il suo soggiorno nella capitale della Costa Azzurra. Qui noi, abituati a contrastare la protezione dei bodyguard che di solito scortano i vip, abbiamo potuto goderci le affabili parole di quella che è stata ed è tuttora la "fidanzata" degli italiani. Cosa domandare ad un'attrice che con i suoi 141 film è entrata a pieno titolo tra le celebrità della cinematografia internazionale? Dopo un breve passaggio sulla sua vita familiare (non sapevamo che avesse un fratello che porta il suo stesso nome), abbiamo parlato del suo legame con la Samugheo.

"Oltre che da un rapporto professionale - ci ha detto l'attrice - siamo unite da una profonda amicizia, dovuta anche al fatto che entrambe siamo dell'Ariete. Fu lei che volle immortalarmi coi suoi scatti che hanno fatto il giro del mondo. Chiara è di una bravura incredibile".

Quando le chiediamo notizie sulla sua attuale vita, dopo averci ricordato che da anni risiede a Parigi, ha tenuto a precisarci che è quasi sempre in viaggio.

"Sono invitata ai Festival cinematografici che tengono viva un'arte che è anche un segno della storia. Non so più dove mettere le coppe e le targhe che mi vengono date. Di recente sono stata a Londra per la presentazione in anteprima del mio ultimo lavoro; ho interpretato alcuni film tra Austria, Corsica e al momento sono impegnata in altre pellicole da realizzare: non mi fermo mai. Rispondendo alla sua domanda – continua - circa il film che maggiormente ho sentito, anche perché è quello che mi ha resa celebre, le confesso che è stato il "Gattopardo" di Visconti, al quale devo però aggiungere "8 1/2" di Fellini, che ho girato contemporaneamente: due pellicole che mi sono rimaste nel cuore. Tra le opere del passato mi piace ricordare "La Viaccia" diretta da Bolognini per non parlare del film che all'epoca provocò uno scandalo, "Il Bell'Antonio" con Mastroianni nei panni del marito che non riesce a fare l'amore con me perché mi ama troppo. La cosa buffa fu che la gente per strada ci diceva, com'è possibile che vi siano due siciliani impotenti? Il film lo girammo a Catania".

La conversazione continua sulla vita cinematografica degli anni seguenti, durante i quali lei raggiunse il massimo della notorietà mondiale e sugli stabilimenti cinematografici della Pisorno, che erano sorti a Tirrenia, tra Pisa e Livorno e che furono abbandonati per gli alti costi di produzione. Il discorso cade su De Sica, Sophia Loren e su altri famosi attori, e un posto importante viene riservato a Pietro Germi. E' bello parlare con un'attrice che ha una vitalità

incredibile e che di tanto in tanto scoppia a ridere con la sua caratteristica voce rauca, quando l'argomento suscita ilarità. Claudia Cardinale ci fa capire che essere lietamente nonna e avere una vita attiva rende longevi. Prima di lasciarci le rammentiamo il nostro incontro con Cassola subito dopo l'uscita del film "La ragazza di Bube", quando lo scrittore la esaltò sia per la sua bellezza che per la mirabile interpretazione. E poi, lei realizza il sogno di uno dei tanti "fidanzati italiani" permettendoci di salutarla affettuosamente. In questo dolce autunno, i platani del viale Victor Hugo sono ancora ricchi di verde fogliame, che rende gradevole l'aria. In vicinanza dell'albergo, alcuni operai stanno lavorando per impiantare nuove apparecchiature elettroniche che permetteranno di regolare il traffico automobilistico e l'illuminazione del viale dove scorrerà la linea 2 della metropolitana leggera. Nizza ha accolto la "tunisina/italiana" in pieno fermento di trasformazione e ammodernamento, salvaguardando contemporaneamente il suo patrimonio architettonico, di cui l'Exedra è un chiaro esempio. La sera ritrovammo nuovamente Claudia Cardinale, insieme a tantissimi ospiti, al Teatro della Fotografia e dell'Immagine per festeggiare un'amica che è diventata anche nostra, Chiara Samugheo.

Bruno BRESCHI

Quelques petites notes

Parmi les événements niçois de ce début d'automne, du 17 au 19 Octobre a eu lieu «Art3f.» au Palais des Expositions Acropolis. Le 1er Salon International d'Art Contemporain est important parce qu'il confirme la vocation artistique de la ville et parce qu'il va devenir un événement stable dans le calendrier de la métropole azuréenne. Ils ont participé, individuellement ou à travers des Galeries, plus de 300 artistes français et étrangers. Invité au vernissage, j'ai pu apprécier leurs œuvres en toute tranquillité; admirant les sculptures, très originales de Serenella Sossi, j'ai aussi eu l'occasion de me faire renseigner par la directrice de MonteolivetoGallery de Nice et Naples, Mme Chantal Lora, sur les performances du marché; malgré la crise économique de notre continent, Mme Lora nous a dit qu'à Stockholm, ainsi qu'à Milan, elle a réussi à placer d'importantes peintures. Ceci est un signe que les temps de dépression économiques peuvent être l'occasion de faire de bonnes affaires. Mais que dire de l'artiste Arielle Thomas qui, utilisant des pigments naturels comme dans les temps anciens, est en mesure de créer des œuvres que je ne cessais pas d'admirer? J'ai beaucoup aimé les «Couchers de soleil» abstraits peints par Catherine Tapon, qui donnent le sentiment de la réalité et les toiles surprenantes avec leurs couleurs intenses et les portraits originaux de la jeune Anne-Marie Torrisi.

En thème artistique, dernièrement sur le quai des Etats Unis un nouveau monument représentant, avec une perspective intéressante, une énorme chaise bleue, a été inauguré. D'autre part la «chaise bleue de la Promenade des Anglais» est devenue, avec le palmier, un autre symbole de Nice, assurant le repos aux promeneurs depuis le 1950.

En début d'Octobre au Musée Masséna, a eu lieu en présence du maire Christian Estrosi, de la consul italienne Serena Lippi et d'autres autorités, l'attribution du12ème prix Commerce-Dame de France, dans le cadre et en hommage de la présidence italienne de l'UE. La crème de la crème des entrepreneurs niçois a rempli la salle de cérémonies, applaudissant entre les primées Mme Laura Albanese d'Antique Immo Business Center et fondatrice d' Aspeica (Association italienne des petites entreprises en Côte d'Azur); d'autres prix ont été décernés à Valérie Bordonnat (La Niçoise), à Marie Bosio (Boucherie Marchande Cité de la Libération), à Marielle Martin (Restaurant Cassini Hameau du Plan du Var), à Claudine Auda (MIN-Etablissements Francis Auda), à Sophie Perrin (Joanny Optique), à Elesie de Mik (Scapa), à Sarah Chaby (Auberge du Moulin), à Olga Albin (New Beauté), à Sylvie Wohlgemuth (EMR Ascenseurs), à Monique Colombero (Isola 2000), à Marie-France Piccini (Min Niceaprim) et à Elisa Barberis (président Aldo Barberis Spa Alba). La consul italienne a clôturé la cérémonie félicitant les couronnées et donnant un chaleureux au revoir à tous les intervenants.

Le 13 Octobre, au Théâtre de la Photographie et de l'Image, a eu lieu la présentation, avec le commentaire enrichi d'anecdotes agréables par la journaliste de Radio Monte Carlo Luisella Berrino, de «Cinéma en images par Chiara Samugheo.» En plus de la célèbre photographe qui en carrière aurait fait 171 000 photos, il y avait l'actrice et invitée d'honneur Claudia Cardinale (dont vous pouvez lire mon interview exclusive à coté), une chère amie de Samugheo et un merveilleux sujet de ses shoot, à la fois et à plusieurs reprises chaleureusement applaudies par les centaines d'invités.

Punture di Spillo

Da dove cominciare? Ci sembra sia il caso di partire da "Art3f." il 1° Salone Internazionale d'Arte contemporanea che si è svolto dal 17 al 19 ottobre al Palazzo delle Esposizioni dell'Acropoli. In primo luogo perché sta a testimoniare - qualora ce ne fosse bisogno - la vocazione artistica della città e in secondo luogo perché è una manifestazione che viene stabilmente ad inserirsi nel calendario degli avvenimenti più importanti che caratterizzano la vita della metropoli. Al Salone hanno partecipato, individualmente o attraverso gallerie, oltre 300 artisti tra francesi e di altre nazionalità. Per noi che abbiamo potuto godere la visione di opere veramente interessanti è stata l'occasione - mentre guardavamo le sculture, molto originali, di Serenella Sossi - di parlare con la direttrice della MonteolivetoGallery di Nizza e Napoli, Chantal Lora, per sapere qualcosa sull'andamento del mercato. Benché la crisi economica colpisca il nostro continente, Lora fa sapere che a Stoccolma, cosi come a Milano, ha potuto piazzare importanti quadri. Segno questo che i momenti di depressione economica possono essere un'occasione per fare degli ottimi affari. Ma cosa dire dell'artista Arielle Thomas che con i pigmenti naturali, come ai tempi antichi, riesce a creare lavori che non ti stancheresti mai di ammirare? E quei tramonti di Catherine Tapon, che utilizzando l'astratto danno la sensazione del reale? Mentre la giovane Anne-Marie Torrisi sorprende per le tele dai colori intensi e per i suoi ritratti originali. E non è un caso che sul Quai des Etats Unis sia stato da pochi giorni inaugurato un nuovo monumento rappresentante, con una interessante prospettiva, una enorme sedia-poltroncina azzurra. La "chaise bleue" d'altronde ormai da tempo è diventata, assieme alla palma, un simbolo di Nizza, sosta di riposo sin dal lontano 1950 per chi passeggia lungo la Promenade des Anglais.

Ai primi di ottobre al Museo Massena, si è svolta alla presenza del sindaco Christian Estrosi, del Console Italiano Serena Lippi e di altre autorità, l'assegnazione del 12° Premio Signora del Commercio di Francia, nel quadro e in omaggio della Presidenza Italiana dell'UE. Il fior fiore dell'imprenditoria nizzarda ha gremito la sala delle cerimonie, applaudendo tra le premiate, Laura Albanese di Antique Immo Business Center e fondatrice di Aspeica (Associazione delle piccole imprese italiane sulla Costa Azzurra); altri premi sono stati assegnati a Valerie Bordonnat (La Niçoise), a Maria Bosio (éCité Marchande de la Libération), a Marielle Martin (Restaurant Cassini Hameau du Plan du Var), a Claudine Auda (MIN-Etablissements Auda Francis), a Sophie Perrin (Optique Joanny), a Elesie de Mik (Scapa), a Sarah Chaby (Auberge du Moulin), a Olga Albin (New Beauté), a Sylvie Wohlgemuth (EMR Ascenseurs), a Monique Colombero (Isola 2000), a Marie-France Piccini (Min Niceaprim) e a Elisa Barberis (Presidente Barberis Aldo Spa di Alba). La Console Italiana ha chiuso la cerimonia congratulandosi con le premiate e rivolgendo un caloroso saluto a tutti.

Il 13 ottobre al Teatro della Fotografia e dell'Immagine si è tenuta la presentazione, con relativo commento arricchito da piacevoli aneddoti da parte della giornalista di Radio Montecarlo Luisella Berrino, de "Il cinema nelle Immagini di Chiara Samugheo". Oltre alla famosa fotografa che in carriera si dice abbia scattato 171.000 foto, era presente una sua cara amica e soggetto di splendidi shoots, l'attrice e ospite d'onore Claudia Cardinale (di cui potete leggere la nostra intervista in questo stesso giornale), entrambe a più riprese calorosamente applaudite dalle centinaia di ospiti.

Bruno BRESCHI

"L'Université de Nice et son Internationalité"

Nice, la cinquième ville de France, une des plus renommées destinations de la Côte d'Azur, pôle commercial d'échanges économiques et culturels et aujourd'hui, aussi l'une des plus prestigieuses villes universitaires. Les jeunes étrangers qui arrivent à Nice pour faire leurs études sont toujours plus. Il faut bien souligner qu'ils ne concernent pas les étudiants du programme ERASMUS (ce qui permet aux jeunes intéressés à l'apprentissage d'une langue ou bien qui recherchent des nouvelles expériences, de vivre dans un autre Pays pendant un an); par contre il s'agit de jeunes qui décident de fréquenter l'université à l'étranger et donc d'obtenir son diplôme à l'étranger.

On se trouve en face d'un phénomène qui est en train de se développer rapidement en Europe et qui mène par conséquence la perte des jeunes dans leurs Pays d'origine. En effet, si on étudie à l'étranger, notre pensée et notre façon de vivre changent beaucoup. En outre les jeunes seront plus encouragés à chercher un poste de travail dans la nouvelle Nation dont ils ont accomplis les études; toutefois si on a des bonnes capacités, des offres du travail ne manqueront pas tout au long du cours universitaire. Un autre motif de migration vers l'étranger est dû à la période de crise économique qu'on vit maintenant de nos jours; pour cela les jeunes courageux qui veulent un futur meilleur vont chercher un Pays où étudier soit moins coûteux.

Voilà comme Nice, surtout pour notre zone frontière, devient une des destinations la plus prestigieuse des italiens. Il faut comprendre qu'étudier un an à Nice coûte environ 200 euros, par contre en Italie il faut au moins 2000 euros.

Parmi les facultés préférées par les étudiants étrangers on trouve celles de langues étrangères de la faculté de LEA. Elle offre un bon niveau linguistique associé à l'étude du droit et de l'économie. La connaissance du français est fondamentale car les cours sont tenus en cette langue. La faculté offre l'étude de différentes langues. Parmi celles non débutantes on trouve: Anglais, espagnol et italien. D'autre part, parmi celles débutantes on trouve: russe, chinois, arabe, portugais, allemand et grec modern. En plus selon le numéro de demandes, pendant le cours de l'an des partent aussi des cours de la langue des signes.

En ce qui concerne les cours de droit et économie, pendant la première année on étudie les deux, par contre à partir de la deuxième année c'est l'étudiant qui choisit le parcours qu'il préfère.

Ci-dessous des brèves interviews à certains étudiants qui fréquentent la faculté de LEA.

Anja est une jeune fille de 20 ans, elle vient de Macédoine et elle fréquent actuellement la deuxième année universitaire. Elle étudie anglais, espagnol et russe.

Anja, pourquoi t'as choisi l'université de Nice ?

«Quand je voulais m'inscrire à la faculté en France il fallait choisir 3 villes. En première place j'avais mis Nice, au deuxième Lyon et après Montpellier.

Franchement j'ai espéré que ça soit Nice parce que ma sœur étudiait déjà ici. Quand je suis venue la visiter je me suis dit que je devais y revenir un jour. Et voilà, mon rêve est devenu réalité!»

Puisque tu viens de Macédoine, est-ce que tu as trouvé beaucoup de différences entre ton Pays et la France?

«Comme je viens de Macédoine, un petit pays sur la péninsule des Balkans, c'est vrai qu'il y a beaucoup de différences. Je pourrais dire que ça c'est se sent dans presque tous les domaines: Le système d'éducation, l'administration, les gens, la mentalité et même la nourriture!»

Est-ce que parfois tu te sens un peu exclue ou par contre tu n'as pas de problèmes et tu te sens bien accueillie?

«En général tout va bien à l'université. Bien sûr au début avant de faire connaissance avec les gens c'était un peu difficile, mais plus tard j'ai fait des amis gentils qui m'aident beaucoup toujours quand j'ai des difficultés et qui facilitent mon séjour à Nice.»

Qu'est-ce que tu penses en générale de ton expérience universitaire?

«J'avoue qu'en première année c'était plus difficile car j'avais des problèmes avec la langue. En plus les méthodes d'enseignement et les matières étaient très différentes en comparaison avec le système macédonien. Mais au fil du temps, je me suis adaptée à tous les changements et maintenant je pourrais dire que je me débrouille très bien.»

Une question qui concerne ton cours de russe ; tu pourrais dire combien des étudiants étudient cette langue et si parmi eux il y a des étrangers?

«Moi je fréquent la deuxième année et maintenant nous sommes environ 50 étudiants; malheureusement beaucoup ont abandonné, en effet l'année dernière on était presque une centaine. Dans le groupe on trouve un grand nombre des italiens, certains étudiants des Pays de l'Est et beaucoup de russophones qui fréquentent les cours pour apprendre à lire et à écrire.»

La deuxième interviewée est Marta, une étudiante italienne de 20 ans qui fréquent la deuxième année et elle étudie trois langues: anglais, espagnol et arabe.

Marta, pourquoi tu as choisi l'université de Nice?

«Premièrement Nice n'était pas mon première choix, mais après l'opportunité que j'ai eu pendant la journée d'orientation à portes ouvertes où j'ai pu visiter l'université et participer à des cours des langues, j'ai changé d'avis. Nice offre ce que beaucoup d'étudiants italiens et d'autres nationalités rêvent, c'est-à-dire la possibilité de continuer les études. De fait grâce au prix pas du élevé pour s'inscrire à l'université, je peux tranquillement continuer mes études et suivre mes plans futurs. Malheureusement en Italie je n'aurais pas pu.»

Pourquoi Nice est une ville si attractive?

«Tout d'abord il faut considérer que Nice est une ville multinationale. Notamment il n'y a pas des distinctions au niveau de religion, couleur de la peau, nationalité où pensée. Il s'agit d'une ville très ouverte à chaque mentalité. Personnellement moi je me sens bien accueillie et j'en suis heureuse!»

Marta, puisque tu étudie l'arabe, une des langues dites difficiles, est-ce que tu peux parler un peu de ton cours? Par qui est-il fréquenté?

«Franchement le cours d'arabe est fréquenté par peu de personnes dont la plus part d'origine arabe. Il n'y a que deux étrangers, un autre garçon italien d'origine maroquine et moi. Je confirme que l'arabe soit une langue difficile à apprendre, mais à mon avis elle est très intéressante et utile pour un plan travail futur.»

Dernièrement l'interview de Adel, un garçon de Nice de 21 ans qui fréquente la troisième année et qui étudie anglais et chinois.

Adel, apprendre le chinois est presque utopique, est-ce que tu peux parler des motifs qui t'ont encouragés vers ce choix?

«D'abord il faut dire que j'aime les langues et surtout j'adore les défis. Donc une bonne partie de mon choix est dû à l'envie de mesurer mes capacités d'apprentissage. En plus je me sens attiré vers la pensée chinoise (confucianisme et taôisme). En fin la Chine est une puissance économique en pleine expansion donc synonyme d'une majeure offre de travail.»

Qui 'est-ce que fréquent les cours de chinois? Est-ce qu'il y a des étrangers?

«Les étudiants qui apprennent le chinois ont entre 18 et 24 ans, mais il y a quelques personnes de plus de 50 ans, nous sommes environ 35 dans la classe. Les étrangers sont seulement les quelques chinois (sept environ).»

Est-ce que tu peux parler un peu en général de ton expérience à l'Université?

«Quoi dire, j'aime bien l'ambiance de la fac (nom que nous étudiants utili-

sons pour dire université), j'adore l'échange culturel entre les étudiants étrangers et je m'intéresse beaucoup aux activités proposées par l'université. Elle n'offre pas seulement des activités culturelles, mais elle se contre aussi beaucoup sur les sports. Avec 30 euros par an, on peut participer à tous les sports proposés!»

A la suite de ces témoignes, on peut comprendre que l'Université de Nice, grâce à la présence de beaucoup d'étudiants étrangers, elle est devenue un cœur d'échanges culturels pas seulement à l'intérieur des classes, mais aussi pour les relations externes. On est constamment en contact avec des personnes de différentes nationalités, ce qui rend spécial la faculté de LEA et sûrement plus intéressant l'apprentissage des langues.

Sara PIANTONI

L'Università di Nizza Sophia Antipolis e la sua speciale internazionalità

NIZZA, quinta città di Francia, ambita meta turistica della Costa Azzurra, polo commerciale di scambi economici, culturali e, al giorno d'oggi, anche nota città universitaria. Sono sempre più numerosi i giovani stranieri che giungono a Nizza per frequentare gli studi. Da sottolineare il fatto che non si tratta di studenti che fanno parte del programma interculturale ERASMUS, che permette ai ragazzi interessati all'apprendimento di una lingua straniera o semplicemente in cerca di nuove esperienze, di vivere in un altro Paese durante il corso di un anno universitario, bensì di giovani che decidono di frequentare l'università all'estero e di laurearsi quindi, in un Paese diverso da loro. Questo è un fenomeno che si sta rapidamente diffondendo in Europa e porta con se la perdita di giovani dalle proprie origini, poiché compiendo studi all'estero, stile di vita e mentalità, cambiano molto. I giovani futuri saranno inoltre più incentivati a cercare un lavoro ed una sistemazione nella Nazione in cui hanno studiato e, comunque, se si hanno buone capacità, non mancano le proposte di lavoro già durante gli anni di frequenza universitaria. Altra motivazione di migrazione verso l'estero è che in un periodo di crisi come quello che stiamo vivendo, per via dei costi eccessivamente elevati, studiare in Italia non è alla portata di tutti; per cui i ragazzi temerari che sperano e vogliono avere la possibilità di un futuro migliore, vanno a cercarsi un Paese dove studiare che sia più economico. Ecco che Nizza, soprattutto nella zona molto vicina alla frontiera con Ventimiglia, è una delle mete più ambite da molti italiani. Si pensi che, studiare un anno a Nizza costa circa 200 euro, contro i 2000 dell'Italia! Fra gli indirizzi prediletti dagli studenti stranieri ci sono quelli di lingue straniere della facoltà di LEA che propone una buona preparazione linguistica affiancata allo studio di economia e diritto. Basilare poi è la conoscenza del francese in quanto tutti i corsi sono rigorosamente eseguiti in questa lingua. La facoltà offre la possibilità di seguire diversi corsi di lingue straniere:

Inglese, spagnolo, italiano adatto a studenti che comunque hanno già una certa preparazione in materia, mentre russo, cinese, arabo, portoghese, tedesco e greco moderno, vengono gestiti dalle basi iniziali, esistono ovviamente corsi specifici ed avanzati per i ragazzi di madre lingua. Inoltre, a seconda del numero di richieste, durante l'anno vengono organizzati anche corsi della lingua dei segni. Per quanto riguarda i corsi di economia e diritto, il primo anno si studiano entrambi e solo a partire dal secondo anno la scelta è a discrezione dello studente. Per avere qualche parere abbiamo sentito alcuni studenti che frequentano la facoltà di LEA.

Anja, è una giovane ragazza di 20 anni originaria della Macedonia, frequenta attualmente il secondo anno di università e studia inglese, spagnolo e russo: perché hai scelto l'università di Nizza?

"Quando volevo iscrivermi ad un'università francese, dovevo scegliere tre città. Per prima avevo messo Nizza, a seguire Lyon e Montpellier. Sinceramente speravo di venire a Nizza perché mia sorella studiava già qui, e quando sono venuta a trovarla mi sono innamorata di questa città e mi sono detta che ci sarei dovuta tornare. Ed ecco che il mio sogno è diventato realtà!".

Avendo origini macedoni quali differenze hai incontrato studiando a Nizza?

"Dato che vengo dalla Macedonia, un piccolo paese situato nella penisola dei Balcani, era scontato che incontrassi molte differenze. Potrei dire che questo si evidenzia in quasi tutti i settori: sistema scolastico, amministrazione, mentalità della popolazione e anche, non da sottovalutare il diverso modo di mangiare!".

Ti senti quindi un po' esclusa o, al contrario, non hai avuto problemi a relazionarti con le altre persone?.

"In generale devo dire che all'Università va tutto bene. Certo, all'inizio è stato un po' difficile, ma dopo poco tempo ho trovato degli amici che mi aiutano quando sono in difficoltà e che rendono più semplice il mio soggiorno a Nizza".

Cosa pensi della la tua esperienza all'università?

"L'anno scorso, il mio primo anno, è stato sicuramente il più difficile. Non avevo una buona dimestichezza con il francese e questo era sicuramente un limite enorme; avevo difficoltà a seguire il metodo di insegnamento e ovviamente i corsi in francese, tutto era molto differente dal mio Paese di origine. Tuttavia alla fine mi sono adattata, ho imparato a convivere con realtà diverse dalle mie e gli sforzi fatti mi hanno resa più forte e determinata."

Una domanda inerente al tuo corso di russo, sapresti dire quanti studenti studiano questa lingua e se ci sono degli stranieri tra di loro?

"Come ti dicevo io frequento il secondo anno e al momento siamo circa 50 studenti, purtroppo moltissimi hanno abbandonato, infatti l'anno scorso eravamo almeno un centinaio. Di questi 50 molti sono italiani, alcuni originari dei Paesi dell'Est e numerosi russi che frequentano i corsi per imparare a leggere e a scrivere in russo."

La seconda universitaria che abbiamo sentito è Marta, studentessa italiana di 20 anni che frequenta il secondo anno e studia tre lingue: inglese, spagnolo e arabo.

Marta, perché hai scelto l'università di Nizza?

"Devo ammettere che Nizza non è stata la mia prima scelta, ma dopo aver visitato l'università e aver assistito ad alcuni corsi di lingua durante la giornata d'orientamento a porte aperte, ho cambiato idea. Nizza offre ciò che molti studenti italiani e di altre nazionalità sognano di poter avere, ovvero la possibilità di continuare gli studi. Infatti, grazie alla bassa tassa d'iscrizione universitaria, posso continuare tranquillamente a studiare e a seguire i miei sogni e le mie prospettive future. Purtroppo in Italia non avrei potuto."

Cos'é che rende Nizza così interessante ed allettante?

"Innanzitutto Nizza è da considerare una città multietnica e multinazionale. Non esistono, in maniera evidente, distinzioni a livello religioso, colore di pelle, nazionalità o pensiero. E' sicuramente una città molto aperta ad ogni mentalità e oserei dire accogliente. Io stessa mi sento ben accolta e ne sono felice!".

Marta, dato che studi arabo, lingua considerata tra le più difficili, puoi parlare un po' del tuo corso? Da chi è frequentato?

"Sinceramente il corso di arabo è frequentato da poche persone e la maggior parte sono di origine araba. Gli unici stranieri siamo io e un altro ragazzo italiano, ma di origini marocchine. Confermo che l'arabo è una lingua difficile da imparare, ma molto interessante e utile, a mio parere, per una prospettiva di lavoro futura."

L'ultima intervista è dedicata ad Adel, un ragazzo nizzardo di 21 anni che frequenta il terzo anno e che studia inglese e cinese. Adel, imparare il cinese è considerato quasi come un'utopia, potresti spiegare i motivi che ti hanno spinto verso questa scelta?

"Beh, innanzitutto adoro le lingue e soprattutto adoro le sfide. Quindi buona parte della mia scelta è nata proprio dalla sfida di mettermi in gioco per misurare le mie capacità di apprendimento. Inoltre sono molto attratto dal pensiero cinese (dal confucianesimo e dal taoismo). Non ultimo il fatto che la Cina è una potenza economica in espansione e quindi sinonimo di maggior richiesta lavorativa."

Chi frequenta i corsi di cinese? Ci sono stranieri?

"Gli studenti che studiano cinese hanno in media tra i 18 e i 24 anni, con l'eccezione di alcuni che hanno più di 50 anni. In totale siamo circa 35 e gli stranieri sono soltanto alcuni cinesi."

Puoi parlarmi un po' in generale della tua vita all'università?

"Che dire, adoro il clima che si respira all'università o meglio alla "Fac" (come viene solitamente chiamata degli studenti), mi affascina lo scambio culturale con i ragazzi stranieri e sono interessato alle molte attività proposte dalla facoltà che oltre ad offrire programmi culturali (come ad esempio vedere film in lingua associati a piccole merende a base di prodotti tipici), si concentra molto anche sullo sport. Pagando una modica cifra annuale di 30 euro, gli studenti possono partecipare a qualsiasi attività sportiva proposta."

Testimonianze, tutte queste, che fanno capire come l'università di Nizza, frequentata da un elevatissimo numero di stranieri, diventi così un vero e proprio fulcro di scambio culturale non solo tra i banchi di scuola, ma anche nelle relazioni esterne. Si è di fatto costantemente in contatto con persone di nazionalità diverse ed è questo che rende speciale la facoltà di LEA e più interessante ed interattivo l'apprendimento delle lingue!

ANJA.

ADEL.

MARTA.

Dasha Stravinsky Défilé

Dasha Stravinsky Fashion @ Mics

The 5th October, in front the American Bar at the Hotel de Paris, closed for renovation till the 15th December, we've met Dasha Stravinsky just to know all her projects and also what happened this past year. Dasha answer to us:

"Starting from March I've made a great jump! A lot of Progress! I first I presented the A/W2014 collection at the Moscow Fashion Week in March. After that I've been invited to make the fashion show at Pop-Up Mercedes-Benz Fashion Week at Cannes on 18th of April and I made a small corner showroom with my collection at Cannes Shopping Festival.

I met a lot of amazing people/celebrities during my work in France and Monaco at this term. One of them is Carlo - the fantastic designer of his own brand 'Carlo Ramello' and the owner of multi brand boutique in Monte-Carlo (27, Avenue de la Costa, Park Palace) where now you can find my brand, Dasha Stravinsky collections. By the end of May I got back to Moscow to took part in the Art Festival 'Indigo People' where I've created a nice futuristic showroom with my Summer Collection. So far we got known by several fashion magazines such as 'Archaic Press' (USA), 'FSHM Magazine' (San Francisco), 'Officiel' (Russia, Latvia). Most of the time I travel back and forth, from some period France and Monaco became my second home! I came back to Nice in August to make the Fashion Show at Hotel Plaza for the Russian Night, in this occasion I met the editors of 'The COTE' and 'БЕРЕГ' magazines. We also made the photo-shoot collaboration with the singer Diese, one of the finalist of 'The Voice' France, TV Show. From June till the end of August I worked on my SS15 Collection to present it on Moscow Fashon Week on 30th of October. During the preparation of my new collection I attended a lot of important events in Monaco,Nice, Cannes.One of them was the inauguration of the 'Projecteurs' Concept-Store where I've met the owner of the shop and at the the same time, charming lady Margarita Kiseleva. Both of us were interested in collaboration with each other, so I decided to create an exclusive collection A/W 2014. The collection been launched in October and available at the shop 'Projecteurs' Concept-Store (135, Rue d'Antibes, Cannes).The next Fashion Show by Dasha Stravinsky will happened on 13th of November at 20:00pm in Monaco at the 'MICS' (Forum Grimaldi). I'm very excited and grateful to the founder of the MICS - Jean-Albert Vernaud for supporting my presentation of SS15 Collection on the stage of 'MICS', Monaco."

We know that you personally design all your material , is that true?

"Yes, every single print in my collection I design it by myself. Firstly, I draw the painting and afterwards I photocopy it and developing it on the computer to the digital art. It is one of my passions!"

Did you have any project with the Chambre de la Mode de Monaco?

"For me its a great opportunity and experience to cooperate with such an powerful organisation. I got known a lot of gorgeous ladies in personal, who are the members of the Chambre de la mode de Monaco. At the moment we haven't collaborate yet, but I hope we will definitely make something outstanding together, I would love too! Where in Monaco we can find yours pret á porter? At the moment my brand Dasha Stravinsky you can find it at Carlo Ramello's boutique in Monaco (27, Avenue de la Costa, Park Palace) at Projecteurs Concept-Store (135, Rue d'Antibes, Cannes, France) and at Glamour Showroom (50, Promenade Des Anglais, Nice, France."

Definitely tell us what you love more in this enchanting Principauté de Monaco.

"I'm travelling to Monaco already 13 years since I was a child, but still I love coming here as a tourist, that's why I never stay in Monaco because i want to keep this 'touristy' feeling for too long time. Here you see things changing constantly! This changing exiting me and inspire me! it excites, inspires me. I can easily said that Monaco is my never-ending inspiration place!"

So see you at Mics, Monaco International Clubbing shows!

Ely GALLEANI

5 октября в напротив Американского бара Отеля де Пари , закрытом на реставрацию до 15 декабря, мы встретили Дашу Стравински, чтобы узнать о ее планах на будущее и о том, что произошло в прошедшем году.Вот что ответила нам Даша:

«С марта месяца у меня произошел большой прорыв! Большой прогресс! Прежде всего я представила коллекцию A/W2014 в марте на Московской неделе высокой моды. Потом я была приглашена 18 апреля в Канны на неделю моды Pop-Up Mercedes-

Benz Fashion и
Организовала небольшой демонстрационный зал с моей коллекцией на Международном Shopping фестивале в Каннах. Я встретила очень много интересных людей/знаменитостей во время своего пребывания во Франции и в Монако в это время. Один из них – Карло, фантастический дизайнер со своим брендом 'Carlo Ramello' и владелец брендового бутика в Монте-Карло (27, Avenue de la Costa, Park Palace), где теперь можно найти и мой бренд, коллекцию Dasha Stravinsky. В конце мая я вернулась в Москву и приняла участие в арт-фестивале «Индиго-пипл», где я представила свою летнюю коллекцию в симпатичном футуристическом демонстрационном зале Таким образом обо мне узнали многие модные журналы, такие как 'Archaic Press' (USA), 'FSHM Magazine' (SanFrancisco), 'Officiel' (Russia, Latvia). Большую частьвремени я провожу в разъездах, а Франция и Монакостали моим вторым домом! Я вернулась в Ниццу в августедля того, чтобы принять участие в демонстрации моделейв гостинице «Plaza», проводимой в ходе акции «Русская ночь», и встретила там издателей журнала «The COTE' и'БЕРЕГ'. Мы также сделали фото сессию с Diese, одним из финалистов телевизионного конкурса «Голос Франции». С июня и до конца августа я работала над моей весенне-летней коллекцией 2015 для ее презентации на Московской неделе моды 30 октября. За время подготовкимоей новой коллекции я посетила много важныхмероприятий в Млнако. Ницце, Каннах. Одно из них – открытие 'Projecteurs' Concept-Store, где я познакомилась с владельцем магазина и в то же время очаровательной женщиной Маргаритой Кисилевой. Мы обе заинтересованы в сотрудничестве и я решила создать эксклюзивную осенне-зимнюю коллекцию2014. Началоколлекции было положено в октябре и ее можно будет приобрести в магазине 'Projecteurs' Concept-Store (135, Rue d'Antibes, Cannes).

Dasha Stravinsky and Ely Galleani.

Следующий показ моделей коллекции Dasha Stravinskysостоится 13 ноября в 20.00 в Монако во время проведения 'MICS' (Форум Grimaldi). Я очень волнуюсь иблагодарна соучредителю МИКС Жану-Альберту Верно (Jean-Albert Vergnaud) за поддержку презентации моей коллекции Весна-Лето15 во время проведения Международной встречи ночного рынка событий в Монако.»

Мы знаем. Что Вы лично выбираете все ваши материалы, это правда?

«Да. Малейшую деталь своей коллекции я моделирую сама. Сначала я набрасываю рисунок, потом я его копирую и разрабатываю на компьютере. Это моя страсть!»

Есть ли у Вас какие-либо проекты с Палатой моды Монако?

«Сотрудничество с подобной мощной организацией - большая честь и опыт для меня. Я лично познакомиласьсо многими эффектными женщинами-членами Палатымоды Монако. До сих пор мы не сотрудничали, но я надеюсь, мы сделаем вместе что-нибудь выдающееся. Мне этого хотелось бы!»

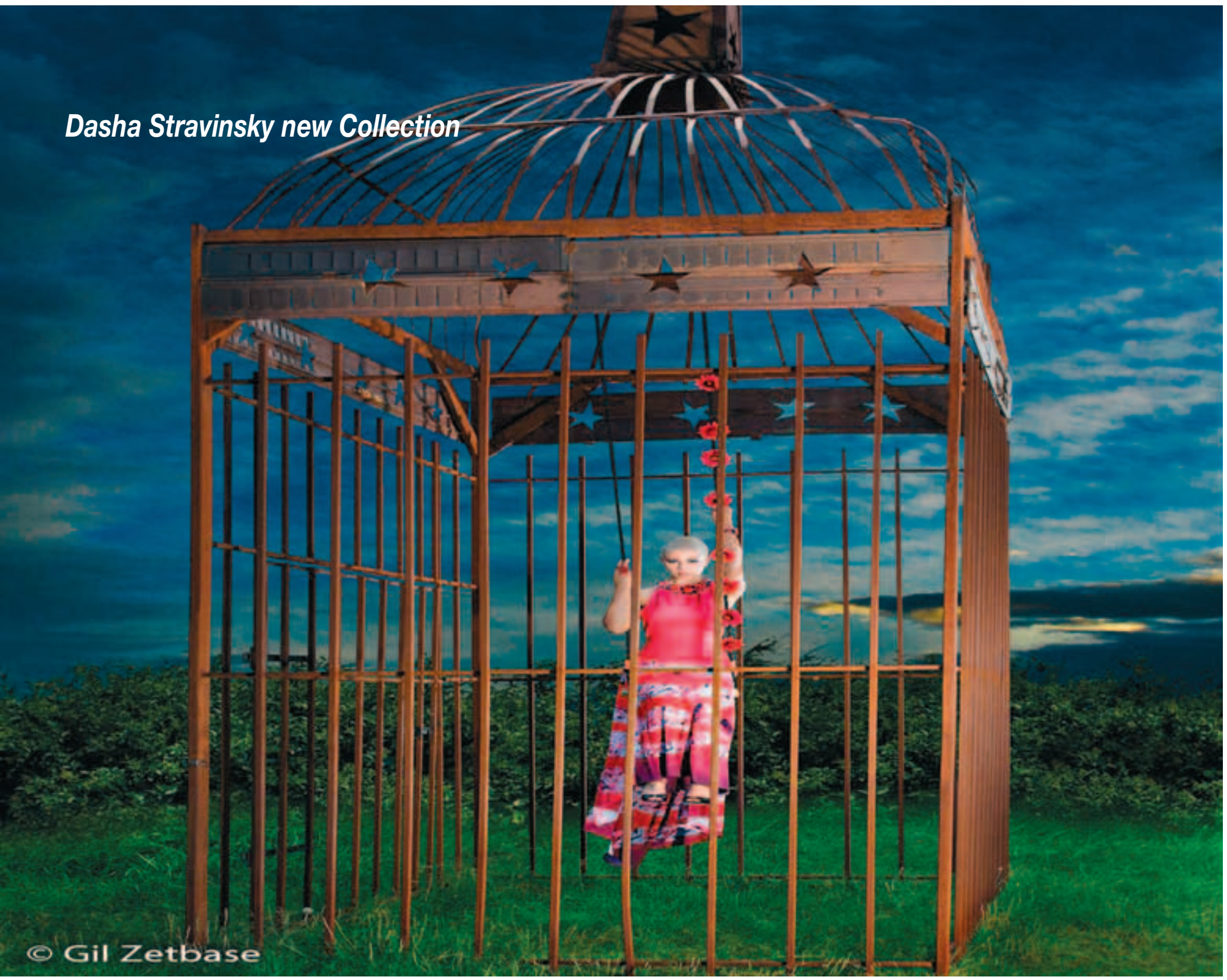
Где в Монако можно найти Вашу одежду?

«На данный момент одежду бренда Dasha Stravinskyможно найти в бутике Carlo Ramello (27, Avenue de laCosta, Park Palace), в Projecteurs Concept-Store (135, Rued'Antibes, Cannes, France) и в Glamour Showroom (50, Promenade Des Anglais, Nice, France.»

И в заключении скажите нам, что Вы любите больше в очаровывающем Княжестве Монако?

«Я приезжаю в Монако уже 13 лет с детских лет. Но я до сих пор люблю приезжать сюда как турист. Именнопоэтому я никогда не стану жить в Монако, потому чтохочу сохранить это чувство «туриста» еще на долгое время. Здесь вы видите как все постоянно меняется! Этиизменения чаруют и вдодхновляют меня. Я с легкостьюмогу сказать, что Монако – это место где вохновениеникогда не покинет меня!»

Итак, до встречи на МИКС, Международной встрече ночного рынка событий в Монако!



AMIs De LinkedIn

a cura di Marisol BERTERO

LinkedIn è il più popolare social network riguardante il lavoro, nel quale si possono trovare numerosi professionisti, di ogni parte del mondo. Quindi abbiamo deciso di tenere una rubrica dedicata ai lavoratori monegaschi, che si possono trovare proprio sul sito: www.linkedin.com.

LinkedIn is a social networking website for people in professional occupations. Here we dedicate few columns to Monaco's professional workers, found on: www.linkedin.com

Noriko Bonafede

International Business Consultant & Philanthropist Monaco

My work is to share my happiness to the world.
Specialties: Cross - cultural Business Communication in Monaco: Japanese and English languages, Japanese marketing within Music, Entertainment, Cinema, Fashion, Media relation, Contemporary Art, Foods, Champagne, luxury Lifestyle, Mega Yacht, Telephone Technology, Automobile, F1 Racing, and various Sponsorship relations.
Registered company in Monaco to work as international business consultant: Mission for my consulting work in Monaco, is to enhance communication between Japanese and European business relations, and to provide marketing tools for each consumer markets & media relations. Business Communication between European and Japanese is not about the language skills but deeper understanding of cultural values and its invisible barrier. I would provide acculturative service as an agent/representative to communicate, to negotiate, to create meaningful relationship and to help market research within the territories.

Daniela Menzel

DMC Monaco Office Manager at Laget & Partners Monaco

Mathez travel group: DMC, PCO and Port agent with offices in Monaco, Nice, Cannes, Marseille, Paris
I take care of 60 permanent staff, 34 million Euros turnover 2012, bank guarantee for down payments, best price guarantee, creativity: tailor-made events "once-in-a-lifetime experiences" with experienced project managers who can also "think big". My specialties: we organize and

manage: DMC: MICE (Meetings, Incentives, Conventions, Exhibitions); PCO: professional congress organiser with dedicated websites for participants management; port agent: cruise excursions, pre/post tours; theme parties; road shows and promotions; product launches; entertainment and technical support.

Vincenzo Pentassuglia

Barman presso Casinò di Monte-Carlo Monaco

La mia educazione professionale comprende: il diiploma Istituto Professionale dei Servizi alberghireri e della ristorazione, conseguito a Leporano TA Italia; il corso e iscrizione all'AIBES IBA; il corso i-care marketing e relazione con i clienti di lusso; lo scambio di competenze con il Bar American del Hotel de Paris Principato di Monaco Montecarlo, un diploma internazionale cocktail experience Wyborowa; un diploma di scu-

ola 2f corso di lingua inglese.
Durante la mia carriera ho seguito molti corsi di società per l'apprendimento e l'ottimizzazione delle migliori pratiche di bartending

Claire Forcina

Chef de projet coordination Groupes et Evénements Monaco

Chef de projet - coordination Groupes et Evénements - marché local et asiatique; après je suis assistante coordinateur Groupes et Evénements, en

charge de la commercialisation des exploitations exterieures de la SBM: le Sporting Monte Carlo (Salle des Etoiles, discothèques Jimmy'z), restaurant Le Buddha Bar Monaco, le Monte Carlo Beach Hôtel. Reception des demandes groupes (particuliers ou entreprises), envoi de propositions, organisation de l'évènement, accompagnement et conseil, présence lors de l'évènement, facturation et suivi de la satisfaction client.

Jez Moore

The Azur Collection Bespoke Property Search Monaco

Jez advises a select number of very wealthy private investors looking to acquire residential property at the very top end of the market. Principally on the Cote d'Azur and Monaco but increasingly further afield.

His privileged level of access to some of the region/world's most exceptional properties is reflected in his own Private Portfolio of properties, most of which are very unlikely to ever reach the open market.

Marion Isabella

Chargée de clientèle at Monaco Telecom- Monaco

Souriante et ambitieuse, je travaille chaque jour pour être une chef de projet événementiel compétente avec qui on a envie de travailler. Analyser, Concevoir, Organiser, et Promouvoir un projet événementiel relève de mes compétences et de mon savoir faire. Motivée et polyvalente, j'ai un esprit d'équipe fort et une capacité d'adaptation à toute épreuve qui me permettent de relever tous les challenges. Ouverte à toute opportunité, je vous invite à découvrir mon profil à travers LinkedIn. N'hésitez pas à me contacter

GRUPPO CREMONINI

Ovunque voi siate, siamo soliti servirvi al meglio

Da 50 anni Cremonini opera nel settore alimentare con passione e competenza, anticipando i gusti e le esigenze dei consumatori che, oggi più che mai, sono in continua evoluzione.

Innovazione, tracciabilità, sicurezza, tutela dell'ambiente, sono da sempre i principi ispiratori delle attività del Gruppo Cremonini.

Con 12.200 dipendenti, Cremonini, è uno dei più importanti gruppi alimentari in Europa: forte di un network industriale di dieci stabilimenti all'avanguardia nella produzione di carni bovine e salumi, leader nella distribuzione di prodotti alimentari al foodservice e protagonista nella ristorazione "in movimento" per chi viaggia sui treni, nelle stazioni ferroviarie e in autostrada.

Questo è Cremonini:
un gruppo al vostro servizio.

MONTANA

MARR

Chef Express

Roadhouse GRILL

www.cremonini.com
e-mail: info@cremonini.com
Tel. +39 059 754611

Avviare un'attività commerciale in Costa Azzurra: domande e risposte

L'argomento è di grande attualità. Quasi giornalmente riceviamo nell'ufficio di Nizza richieste di chiarimenti in merito alla creazione d'impresa in Francia. I progetti riguardano in grande maggioranza l'apertura di punti di ristorazione italiana, settore molto apprezzato in Costa Azzurra, sia dai residenti che dai numerosi turisti.
Nel numero scorso abbiamo trattato alcuni punti salienti quali:
- la differenza tra il droit au bail, il fonds de commerce e il pas de porte, che riassumiamo brevemente.
Droit au bail: ripresa del contratto di affitto del locale commerciale (durata 3/6/9 anni) con cambio attività ("despécialisation") dietro pagamento di una indennità all'inquilino uscente.
Fonds de commerce: acquisizione dell'attività completa comprensiva del contratto di affitto del locale, le attrezzature, la clientela, il sito internet e il personale, se presente.
Pas de porte: indennnità richiesta dal proprietario dei muri - e non piu' dall'inquilino - per concedere il locale in affitto con conseguente acquisizione della proprietà commerciale da parte dell'inquilino entrante.
Il consiglio è di preferire l'acquisizione del fonds de commerce, in quanto si hanno come riferimento i bilanci dell'attività del predecessore; la banca potrà finanziare più facilmente. A volte si spende molto di più per ristrutturare, arredare e attrezzare un locale vuoto.

FINANZIAMENTO DELL'ATTIVITA':

E' possibile ottenere un credito bancario e a quali condizioni?
Le banche francesi sostengono l'imprenditoria, a condizione che l'imprenditore possa apportare un minimo del 30/40% al progetto. Per calcolare l'importo totale del progetto, si redige un piano di finanziamento dove si indica:
- il costo del locale o del fonds de commerce.
- i diritti sull'atto di acquisto da versare all'erario: esenzione fino a 23.000 €. L'importo compreso tra 23.000 € e 200.000 € è tassato al 3%. L'importo che eccede 200.000 € è tassato al 5%.
- gli onorari dell'intermediario l'Agenzia. Alcune arrivano a chiedere il 10% iva esclusa... Tali onorari devono comunque essere giustificati, ad esempio, dallo studio approfondito del dossier (a volte i contratti di affitto "bail" possono contenere delle clausole sfavorevoli che vanno ridiscusse con i proprietari), dalla negoziazione sul prezzo di acquisto, dalla redazione del compromesso e in maniera più generale, dalla richiesta di tutti i documenti utili. Un onorario che oscilla tra il 5 e il 7 % iva compresa, è da ritenersi congruo.
- gli onorari dell'avvocato o notaio che redige l'atto - può trattarsi del 2 o 3%.
- le spese di creazione della società commerciale che acquista l'attività o il locale- srl o sas.
- eventuali lavori di ristrutturazione e di acquisizione di nuovo materiale.
- il primo canone di affitto (può essere trimestrale o mensile) nonché il deposito cauzionale, in genere due mesi; alcuni proprietari possono richiedere anche sei mesi.
- un fondo spese tesoreria per i primi acquisti merce.
I finanziamenti bancari hanno la durata di 7 anni e i tassi in Francia non sono alti, molto al disotto del 4%.
E' possibile ottenere un finanziamento a tasso zero: sul sito www.initiative-nca.fr trovate le informazioni necessarie. Una volta presentato il progetto di crezione, viene esaminato da un comitato per la convalida; il candidato viene convocato per presentare il progetto. Una volta approvato, l'erogazione del prestito non ha tempi lunghi; il prestito a tasso zero può variare tra i 3/4.000 € per ogni socio della società costituenda e si affianca al credito bancario. Per quanto riguarda quest'ultimo, se necessario, la banca richiede l'intervento di un organismo di garanzia che si chiama OSEO, che interviene dietro versamento di una commissione, che occorre inserire nel piano di finanziamento. Come garanzia del pagamento del credito concesso, la banca iscrive un "nantissement " sull'attività che finanzia, l'equivalente dell'ipoteca. In caso di insolvenza, procederà alla vendita all'asta dell'attività.

CHE TIPO DI SOCIETA' COSTITUIRE ?

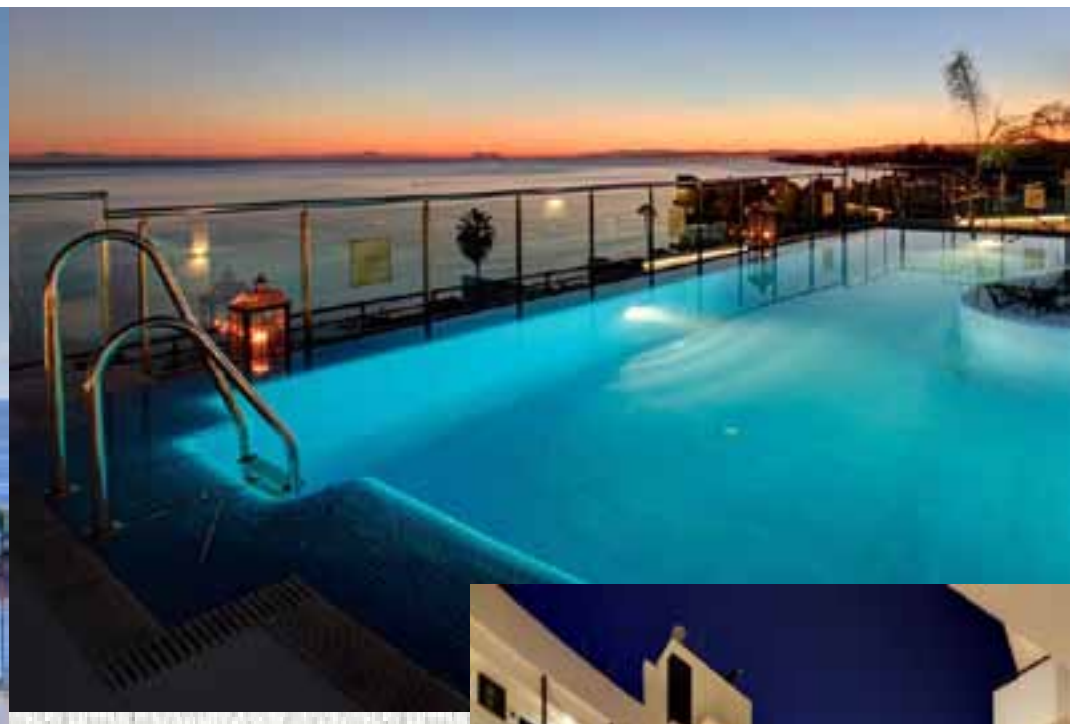
E' molto diffusa in Francia la SARL - società a responsabilità limitata, costituita da due o più soci oppure da un solo socio, amministrata da un amministratore (Gérant) oppure da due Amministratori (Cogérants).
E' possibile costituire una SAS - società per azioni semplificata - a socio unico o più soci, che prevede due figure: un Presidente e un Direttore. La fiscalità sugli utili, realizzati nell'esercizio di 12 mesi, si applica sul 15% ai fini dell'Imposta sulle società (Is) se non superano l'importo di 38.120 €. Sulla parte eccedente si applica il 33,3%.

QUANTO TEMPO OCCORRE PER COSTITUIRE UNA SOCIETA'?

La burocrazia in Francia è piuttosto snella.
Occorre redigere gli statuti della società, nominare l'Amminstratore o Presidente, sottoscrivere eventuali patti tra i soci (ad esempio, per definire le modalità di rimborso del cd "conto corrente soci" o altre convenzioni), nonché dichiarazioni di non aver subito condanne etc. Individuata la banca ove aprire il conto, si versa il capitale sociale.

IL CAPITALE SOCIALE VIENE BLOCCATO? OCCORRE VERSARE UN MINIMO?

L'importo minimo è di 1 € ...in genere, per un'attività per la quale si prevede un fatturato tra i 100/200.000 e il capitale può essere compreso tra 1.000 e 5.000 €. Non è necessario versare immeditamente l'intero capitale, basta farlo entro i cinque anni dalla creazione. Una volta registrata la società al "Greffe" del Tribunale di Commercio, la banca mette a disposizione sul conto corrente l'importo



MARBELLA : an exclusive
beachfront location !
From 149.000 €
Agent for France & Italy
antiqueimmorealestate@hotmail.fr

versato a titolo di capitale.

COME SI OTTIENE LA PARTITA IVA?

Effettuata la registrazione della società, automaticamente gli organismi interessati vengono informati e si riceve una lettera di benvenuto, con l'indicazione della partita iva. In Francia l'iva é pari al 20 % (sulla maggior parte dei beni di consumo) salvo sulla ristorazione, i prodotti alimentari preparati, lavori di ristrutturazione per i quali é ridotta al 10%. Per i beni di prima necessità e le bevande non alcoliche, l'aliquota scende al 5,50%.

CHE TIPO DI LICENZE OCCORRONO PER UN'ATTIVITA' DI RISTORAZIONE?

La licenza si richiede al Comune, che ha tempi veloci; depositata la richiesta, si può già iniziare l'attività. Nel caso di acquisto di un fonds de commerce, si deve procedere alla voltura della licenza esistente, in quanto é nominativa. Per la somministrazione di alcolici occorre una licenza IV, che si può o comperare - costo 26/30.000 € - oppure affittare con un canone che va da 400 a 500 € mensili.
Al fine di ottenere la licenza, occorre frequentare un corso di pochi giorni, con rilascio di un attestato (permis d'exploitation) con validità decennale.
Vanno presentate al Comune altresì le richieste di installazione dell'insegna, di utilizzo del suolo pubblico ad uso terrazzo-dehor, nonché le comunicazioni degli eventuali lavori di ristrutturazione da eseguire all'interno. Da non dimenticare: per effettuare lavori sulle facciate di locali siti in alcune zone protette, occorre avere il nullaosta degli architetti dei "Batiments de France".
Un valido supporto è offerto ai futuri imprenditori dall'Associazione nizzarda ASPEICA, Associations des Petites Entreprises Italiennes sur la Côte d'Azur, che fornisce gratuitamente consulenze a chi desidera creare un'attività.Tra i servizi offerti, una consultazione gratuita per la disamina dei documenti relativi all'attività; un primo incontro con un noto studio commercialista di Nizza; la collaborazione dei membri per l'integrazione del nuovo imprenditore nella realtà locale. Vengono anche organizzati simpatici incontri - APEROBIZ tra i membri vecchi e nuovi per condividere esperienze e per cercare nuovi partner commerciali.

link utili :
www.initiative-nca.fr
www.investissementsdavenir-oseo.fr/
www.apce.com
www.reseau-autoentrepreneurs.com
aspeica.asso-web.com

Les 10 ans de l'Association des Femmes Chefs d'Entreprises de Monaco-AFCEM

Dans le cadre prestigieux de l'Hotel de Paris,le 2 octobre dernier, l'Association AFCEM à fêté ses 10 ans, en présence de SAS le Prince Albert II et de Madame Laura Gucci, Présidente mondiale des Femmes Chefs d'Entreprises. La soirée fut un grand succès, pour le plaisir de 250 invités de toutes nationalités.
La délégation Femmes Chefs d'Entreprises de la voisine Cannes a participé avec une vingtaine de ses adhérentes, accompagnés de sa Présidente, Madame Paule Vera Finocchi.

Nella prestigiosa Salle Empire dell'Hotel de Paris, il 2 ottobre scorso, l'Associazione AFCEM a festeggiato i suoi 10 anni in presenza di SAS il Principe Alberto II e dalla Signora Laura Gucci, Presidente mondiale delle Donne Imprenditrici. La serata è stata un grande successo per le 250 invitate da tutto il mondo. La delegazione AFCEM dalla vicina Cannes ha partecipato con una ventina di sue aderenti, tutte accompagnate dalla Presidente Signora Paula Vera Finocchi.

NICE: CEDESI BRASSERIE BAR ENOTECA in quartiere centrale di grande passaggio,clientela fedele ,possibilità aggiungere attività ristorazione, 155 mq dehor - attività a gestione familiare -192.000€

BRASSERIE BAR WINE SHOP : in a central and commercial area ,155 sq.m. ;possibility to add catering , terrace - 192.000€

Avviare un' attività commerciale in Costa Azzurra?

- Studio fattibilità progetto
- Ricerca LOCALE
- Disamina dossier
- Redazione COMPROMESSO in agenzia
- Assistenza pratiche finanziamento bancario e richiesta finanziamento a tasso zero
- VOLTURA LICENZE , assistenza all'avviamento commerciale

(onorari agenzia 7% iva compresa)

www.antiqueimmo-commerces.com

antique COMMERCES immo

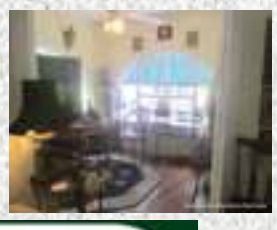
dal 2004 a NIZZA :
10 ANNI di ATTIVITA' IMMOBILIARE
Nuova sede ,dietro al Negresco :
46 , rue de France

Laura Albanese +33(0)493317248
Italia: 348 2841311

Juri-Tés : CREAZIONE e REGISTRAZIONE SOCIETA' di diritto francese ; formalità di registrazione

juri Tés

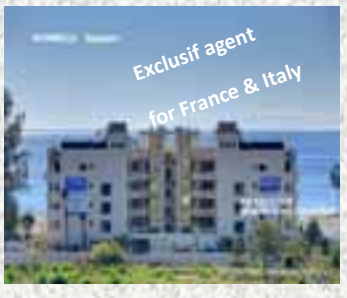
FLORIDA: house for sale in PALM BEACH



Adorable 2 story house in the most exclusive area of south Florida, Palm beach,2 bedroom, 1.5 bathroom, 971 sqf, 2500 lot size, beautiful patio and garden. Fabulous in-town location. Close to the beach, Breakers, bike trail/intracoastal, restaurants and luxurious shops on Worth Ave. Large driveway to park the cars. This house is in the book

1.400.000 $

Info :
Laura +33(0)493317248
NICE, 46 rue de France
Italia : +39 348 284 1311



NICE :
TRILOCALE 80 mq
residenza con piscina, parco…….395.000€

antiqueimmorealestate@hotmail.fr

Cari connazionali,
In vista delle prossime elezioni per il rinnovo del Com.it.es e sulla base delle istruzioni legislative e ministeriali ho il piacere di illustrare i criteri e le norme procedurali cui si ispira l'azione di questa Ambasciata nella promozione e per la migliore realizzazione delle prossime consultazioni elettorali. Posso assicurare che questa sede profonderà il massimo impegno per l'esercizio di voto per i cittadini italiani residenti nel Principato di Monaco. Da parte mia sarò lieto di verificare che le consultazioni elettorali si svolgano con una più ampia partecipazione. L'ottica di promozione del Sistema Italia si consolida anche attraverso la migliore partecipazione della Comunità Italiana residente a Monaco con il proprio diritto di scelta, un principio fondante sancito dalla nostra Costituzione. Questa Ambasciata agevolerà la procedura di presentazione dei candidati e delle liste elettorali, in base alle disposizioni ministeriali. Ricordo che le suddette consultazioni avranno luogo il 19 Dicembre p.v., con il termine di presentazione delle domande un mese prima. Si prega pertanto di prendere visione dell'istituto delle opzioni con cui i cittadini potranno esercitare il proprio diritto al voto. L'ufficio consolare, come da vigenti disposizioni, sarà incaricato di vigilare con la massima attenzione sulla regolarità del deposito e la legalizzazione delle autentiche ai sensi delle normative vigenti. L'esperienza e la vita del Com.it.es in questi anni si sono rivelate estremamente autorevoli ed efficaci attraverso una costante presenza sul territorio monegasco. Auguro che quest'azione continui ad affiancare le iniziative e attività di questa Ambasciata in un legame ideale tra promozione e vicinanza alle Istituzioni. Affinché la continuità di tale azione possa proseguire in futuro, è necessario che il Com.it.es possa continuare ad essere egualmente rappresentativo di tutte le differenti realtà della Comunità italiana e di tutti i vari ambiti economici-culturali, scientifici e accademici italiani partecipi della vita sociale. Un sentito grazie va alle Autorità del Principato di Monaco per l'attenzione e il valore che hanno dato finora all'istituzione del Comites.

Antonio Morabito
Ambasciatore d'Italia a Monaco

Ill. mo Ambasciatore,
nel pubblicare questa Sua lettera rivolta ai connazionali a proposito delle imminenti elezioni del Com. It.Es., desidero esprimerLe la mia stima per la puntualità e l'attenzione ai dettagli con cui Lei assolve, come sempre, i Suoi obblighi costituzionali. A corollario delle lodi che Lei tesse al Comitato Italiano per l'Estero di Monaco per l'autorevolezza e l'efficacia dimostrate in questi anni, mi permetta di aggiungere il mio personale plauso al lavoro fin qui svolto dal suo attuale Presidente, il Conte Niccolò Caissotti di Chiusano. Un semplice intervento, il mio, inteso però a dare ancor più valore all'impegno personale profuso da più lustri da un rappresentante del nostro Paese nel coordinare e gestire il lavoro al meglio in un ruolo non sempre facile, incrementando enormemente il prestigio di una Comunità tra le più rappresentative di Monaco. Nella mia qualità di giornalista attento consegnatario dei fatti, ho seguito le varie fasi evolutive del Com.It.Es. di Monaco e del Consiglio Direttivo. Mi sento di affermare che le attività svolte e rappresentate dal Conte Niccolò Caissotti di Chiusano in seno al Com.It.Es., che hanno grandemente contribuito al suo rilancio, non saranno facili da eguagliare, tanto da augurargli con la massima stima l'elezione ad un altro mandato..

Ilio Masprone

L'italianità nel "Mese della Cultura Italiana"

L'ottobre scorso, il mese della Cultura Italiana è stato l'occasione di dibattiti sulla nostra meravigliosa lingua che, anche se poco diffusa, ha un carattere "universale". Ci sono stati spettacoli come quello presentato dallo Spazio milanese Teatro Nohma, o "Teatro di tutti", di musica e di ballo; eventi dedicati alla professionalità italiana e a tutti i campi del Made in Italy, insieme ai molti prestigiosi interventi da parte delle nostre autorità costituzionali, sia a Monaco che in Francia. Noi italiani non siamo certo chauvinisti (da Chauvin, il leggendario militare napoleonico) come i francesi, che a volte manifestano eccessivamente patriottismo e nazionalismo. Ma lo sciovinismo, come lo chiamiamo noi italiani, non è altro che il riflesso di una ammirazione esagerata e troppo esclusiva per il proprio paese e noi di questo non siamo proprio capaci! Siamo eredi di un passato intriso di una cultura tra le più grandi, belle e composite, grazie alla quale dovremmo vincere su ogni egoismo e ogni faziosità. E questo è ciò che noi dovremmo chiedere alla nostra politica, per evitare che si diffonda la disaffezione verso la nostra Bella Italia, specialmente tra i giovani.

MonteCarloJournal
Supplemento Omaggio al Magazine Il Foglio Italiano
Direttore Responsabile:
Ilio MASPRONE iliomasprone@gmail.com

Vice Direttore:
Silvana RIVELLA silvana.rivella@gmail.com

Direttore Editoriale:
Renata RIVELLA r.rivella@foglioitaliano.com

Direzione Relazioni Internazionali:
Marichele BRUSA direttore.brusa@gmail.com

Consiglieri:
Riccardo ARVATI arvati@monaco.mc
Giorgio COLOMBO foglioitaliano@gmail.com
Riccardo DECARIA recari@monaco.mc
Alberto HAZAN foglioitaliano@gmail.com

Collaboratori:
Marisol BERTERO marisol.bertero@yahoo.it
Paolo BONAVERI p.bonaveri@me.com
Lucrezia BRUNO lucreziabruno02@gmail.com
Costanzo CREMONESI costanzo1950@libero.it
Tiziana DANZO tiziana.danzo@monaco.mc
Ely GALLEANI info@elygalleaniblog.com
Sourour MEJRI foglioitaliano@gmail.com
Lea PERICOLI info@leapericoli.com
Corrispondente da Roma:
Feliciana DI SPIRITO felidispirito@libero.it
Corrispondente da Milano:
Veronica SENATORE veronica.senatore@hotmail.it
Corrispondente da Genova:
Alessandra LUTI alessandra_luti@libero.it
Corrispondente da Nizza:
Bruno Breschi brunobreschi@alice.it
Fotografi:
Pepé
Fabrice Tedeschi-Ceccherini direction@daily-fashion.com

Direzione Commerciale Principato di Monaco:
Romeo ZUNINO zunino49@hotmail.com
Direzione Commerciale Riviera Ligure:
Rosalba ROTTURA rivieraspot@libero.it
Stampa: Petrilli Group International Print Ventimiglia
Editore: Soc.Cop. Arte & Turismo - Sanremo Italy - Il Foglio Italiano
Autorizzazione Principato di Monaco - Ministero di Stato N° 98-492 RB/CG 28/05/1998

montecarlonews.it
Quotidiano online sul Principato di Monaco e Costa Azzurra

montecarlonews.it
Quotidiano online sul Principato di Monaco e Costa Azzurra

OÙ LE TROUVER

MONTE-CARLO e COSTA AZZURRA • *Ambasciata d'Italia e Com.It.Es 17, Av. de l'Annonciade • A.II.M 17, Av de l'Annonciade • Monte Carlo Country Club 155, Av Princesse Grace • Banque EFG 21, Av d'Ostende • Ufficio del Turismo 2ª, Bd des Moulins • Yacht Club Monaco 1, Quai Antoine • Palais d'Europa Place de Moulins • Banque Edmond de Rothschild Les Terrasses 2, Av de Monte Carlo • Compagnie Monegasque de Banque 23, Av. de la Costa • HSBC Private Bank 15/17, Av. D'Ostende • Banque BNP Paribas Private 15/17, Av. D'Ostende • Banque du Gothard 15/17, Av. D'Ostende • CFM 11, Bd Albert Premier • Credit Lyonnais 1, Av. des Citroniers • Grimaldi Forum 10, Av Princesse Grace • SG Private Banking, 11 Avenue de Grande Bretagne • Banque du Luxemburg 8, Av. de Grande Gretagne • Banque UBS 10/12, Quai Antoine I • Immobiliare Dotta 5 bis, Av Princesse Alice • Montecarlo • North Atlantic s.a.m. Le Patio Palace 41, Av. Hector Otto • Ristorante Amici Miei 16, Quai Jean Charles Rey Fontvieille • Restaurant Pierrot Pierrette, Place de l'Eglise - Monti - Menton • Restaurant Il Terrazzino 2, Rue des Iris • La Casa del Gelato 42, Quai Jean Charles Rey Fontvieille • La Perla Monte Carlo Palace Bd. des Moulins • Hotel de Paris, Place du Casino • Hotel Ambassador 10, Av Prince Pierre • Hotel Le Versailles, 4/6 Av. Prince Pierre • Hotel Columbus, 23 Av. de Papalius • Ristorante La Rosa dei Venti Plage du Larvotto • Stars & Bar 6, Quai Antoine I • Ristorante La Vecchia Firenze 4, Av Prince Pierre • Ristorante Sans Souci 42, Bd d'Italie • Casa del Caffé Av. de la Costa • Ristorante Al Vecchio Forno 39, Quai Bonaparte Menton • Ristorante A'Trego, Port de Blaissance de Cap d'Ail • Ristorante Zest, 6 Route de la Piscine Pert Ercule • Ristorante Before, Quai Albert I • Hair Stylist Coppola 4, Av. de Grande Bretagne • Athos Palace (Fontvieille) • RM Autosport Av. de l'Annonciade Prince Pierre • Montecarlo Royal Motors 14, Quai Jean Charles Rey 10 • Radio Monte Carlo, 8 Quai Antoine Ier*

ITALIA • *Royal Hotel Sanremo • Victory Morgana Bay Sanremo • Spinnaker Sanremo • Carlo Ramello Sanremo • Grand Hotel del Mare Bordighera • Hotel Una Scandinavia Milano • Hotel Savoy Bibione (VE) • Banca Intesa San Paolo Bordighera • La Casa del Caffè Bordighera • Benetton Uomo Bordighera • Stefanel Bordighera • Studio Palmero Bordighera • Farmacia Centrale Bordighera • Erboristeria Salus Bordighera • Ristorante La Favorita Apricale • Vltimo Boutique Bordighera • Ristorante Costa Azzurra Ventimiglia*

Un Uomo e il suo Gruppo
verso un solo obiettivo : la perfezione

Petrilli Group
International Print

Corso Limone Piemonte, 21 bis
18039 Ventimiglia
ITALIA
Tel. +39 0184 352483
info@petrilligroup.com
www.petrilligroup.com

È IN DISTRIBUZIONE - IT'S DISTRIBUTED